

HOUSE OF COMMONS

Friday, May 7, 1869

The Speaker took the chair at three o'clock.

PETITIONS

A number of petitions were presented.

STANDING ORDERS

The Committee on Standing Orders presented their fourth report on the Bills of various insurance companies which had complied with the Standing Orders.

FINANCE

Hon. Mr. Tilley presented returns of the inland revenue and returns of imports and exports.

INTERCOLONIAL RAILWAY

Mr. Mackenzie asked when the reports respecting the Intercolonial Railway would be presented. The House was assured on Monday that they were all ready.

Sir John A. Macdonald said that the returns would be presented immediately.

FIRST READINGS

The following Bills were read a first time:—

Mr. Bolton introduced a Bill to increase the capital stock of the Bank of New Brunswick.

Hon. Mr. Carling introduced a Bill to enable the Great Western Railway to convert certain bonds into ordinary shares.

Mr. Savary introduced a Bill to extend the privileges of the Bank of Nova Scotia with regard to the issue of notes.

THE BUDGET

Hon. Mr. Rose, in moving the House into Committee of Ways and Means, said he would be remiss in discharging his duty did he not acknowledge the support which the Government received from their friends in discharging

CHAMBRE DES COMMUNES

Le vendredi 7 mai 1869

L'Orateur ouvre la séance à trois heures.

PÉTITIONS

Un certain nombre de pétitions sont présentées.

LE RÈGLEMENT

Le Comité sur le Règlement présente son quatrième rapport sur les projets de constitution en corporations de plusieurs compagnies d'assurance qui ont respecté le Règlement.

FINANCES

L'hon. M. Tilley présente la déclaration des recettes d'impôts et de taxes à l'importation et l'exportation.

LE CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

M. Mackenzie demande à quelle date seront présentés les rapports sur le Chemin de fer Intercolonial. Lundi dernier on a dit à la Chambre qu'ils étaient prêts.

Sir John A. Macdonald déclare que les documents seront présentés immédiatement.

PREMIÈRES LECTURES

Les projets de loi suivants sont lus pour la première fois:

M. Bolton présente un projet de loi sur l'augmentation du capital-actions de la Banque du Nouveau-Brunswick.

L'hon. M. Carling présente un projet de loi permettant à la société de chemin de fer Great Western de convertir certaines obligations en actions ordinaires.

M. Savary présente un projet de loi élargissant le droit d'émission de billets de la Banque de la Nouvelle-Écosse.

BUDGET

L'hon. M. Rose déclare après que la Chambre se soit réunie en Comité des Voies et Moyens qu'il manquerait à ses devoirs s'il omettait d'exprimer sa gratitude pour l'appui apporté au Gouvernement par ses amis ainsi

their duties and also the indulgent forbearance exhibited by the hon. gentlemen opposite. The time had, he felt, passed when a person in his position should any longer claim indulgence and when, as Financial Minister, he ought to be held to strict account for the important trust devolving on him. It seemed to him that the course of his observation would be most clearly shown by dividing them into four heads:—First, he would inform the House of the ascertained results of receipts and expenditure, during the first year of Confederation 1867-68. He was afraid he would have to trespass somewhat on the forbearance of the House, as the period of time to be reviewed extended over three fiscal years. In the second place he thought it would be convenient that he should refer to what would probably be ascertained as the result of the current year. Before stating his anticipations for the forthcoming year, it would be his duty to revert briefly to the legislation of the past year, and to its effect upon the financial condition of the country. And lastly he would place the House in possession of the estimated revenue and expenditure for the coming year. To these four points it would, he thought, be more convenient to confine his observations. He ought perhaps to say; though the House was well aware of it, that the first year of Confederation was a year of very considerable difficulty, so far as its financial administration executively was concerned. We had not only to keep the accounts of the Dominion proper, but of a number of transactions necessarily involved in the accounts of the old Province of Canada, and we had also to receive and disburse large sums on account of the four separate provinces. Consequently the volume of business devolving on his department, and the unavoidable complication of accounts during the first year had been very great indeed. In stating the results of the first year, he would not, however, complicate matters by a reference to all these details, but confine himself to a statement of the exact receipts and expenditures as ascertained after eliminating from the gross receipts those which were received on account of the Provinces, and eliminating from the gross payments those which had been made on account of the Provinces. On the reference to the estimates laid before the House on March 18th, 1868, the receipts were estimated at \$14,695,000, in round numbers. This was the gross sum the Dominion was expected to receive. In this connection, hon. gentlemen would bear in mind the difference to which he had adverted, and to which he next came. Eliminating from those receipts what was found in subsequent examination to belong to the Provinces, the

que l'indulgence dont a fait preuve le député d'en face. De nos jours, un ministre des Finances ne peut plus se réclamer de sa position pour demander l'indulgence de la Chambre; il doit faire un bilan précis pour montrer qu'il mérite la confiance placée en lui. Il propose de diviser ses remarques en quatre chapitres pour les rendre plus claires. En premier lieu, il présentera l'état des revenus et dépenses pour la première année de la Confédération c'est à dire pour 1867-1868. Il craint devoir abuser de la patience des députés, car l'étude porte sur une période de trois ans. En second lieu, il désire parler des prévisions pour l'année financière en cours. Avant de passer aux prévisions pour l'an prochain, il doit toutefois brièvement passer en revue les lois adoptées au cours de l'année dernière et montrer leur influence sur la situation économique du pays. En quatrième lieu, il présentera à la Chambre les prévisions budgétaires pour l'année prochaine. Il croit devoir limiter ses remarques à ces quatre points. Il pense qu'il est nécessaire d'ajouter, même si la Chambre le sait très bien, que la première année de la Confédération a été une année très difficile pour l'administration des finances. Il fallait non seulement gérer les comptes du Dominion à proprement parler, mais encore ceux concernant un certain nombre de transactions contenues dans les livres de l'ancienne Province du Canada. En plus, il y avait des sommes d'argent élevées à percevoir ou à dépenser au nom des quatre provinces. Le travail de son ministère a donc été très difficile pendant la première année et compliqué encore par ce problème de comptabilité. Il ne veut pas embrouiller le problème en donnant tous les détails, mais s'en tenir simplement à la déclaration précise des recettes et des dépenses après déduction des sommes reçues ou dépensées au nom des provinces. Les prévisions présentées à la Chambre le 18 mars 1868 sont de \$14,695,000. C'est le montant brut que le Dominion s'attendait à recevoir. Il rappelle aux députés la différence à laquelle il a fait allusion. Après déduction des sommes dues aux provinces, les recettes du Dominion sont de \$13,835,000. S'y ajoute un autre montant de \$556,000 appartenant aux provinces et qui porte les recettes totales à \$14,391,000 soit \$375,000 de moins que prévu. Ceci s'explique par le fait que les autorités de la douane ont perçu \$345,000 durant les mois d'avril, de mai et de juin et par divers revenus non réalisés. Pour les dépenses, le Budget présenté à la Chambre au mois d'avril prévoyait une somme de \$14,321,000. Les dépenses effectives sont de \$12,973,000 pour le Dominion et de \$572,790

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

receipts on the Dominion account proper were found to be \$13,835,000; and the further sum ascertained to belong to the Provinces \$556,000, making the total receipts \$14,391,000 against an estimated receipt of \$14,696,000—showing an over-estimate for the year of \$375,000. That would be accounted for by the fact that in April, May and June, last year, the Customs fell short \$345,000, and miscellaneous \$328,000. With reference to the ascertained expenditure for the same year, it would be seen that the estimate submitted to the House in April last was \$14,321,000, and the ascertained result as respected the Dominion proper was \$12,973,000. The expenditure on account of the Provinces, with which the Provinces were since charged, was \$572,790, making a total of \$13,546,000 of expenditure. This fell short of the estimate by \$775,000. Having given the House this statement of the receipts and expenditure, he desired to place them in possession of the actual results brought down to a Dominion basis, leaving out on both sides the receipts and payments found to belong to the various Provinces. Leaving this out of account, he found that the receipts of the Dominion proper last year were \$13,835,460, and the expenditure during the same period \$12,973,211, showing an apparent surplus during the first year of Confederation of \$862,249. But it was only an apparent surplus. The House must not infer it to be an actual one, for during the first year of Confederation these various services, which would in ordinary years have gone to swell the figures of 1867-68, were not so chargeable that year. None of the services for the preceding year came into account the first year of our existence, whereas some of the services, properly appertaining to that year, were postponed till 1868-'69. The Auditor, it will be seen, estimates that amount at \$300,000, leaving \$562,000 as the fair surplus of 1867-'68. He (the Finance Minister) would say take off a little more, and reduce it to \$500,000. He took off more because, as regarded the general items for the Provinces, though every effort had been made to act with impartiality and fairness, possibly their friends from Ontario and Quebec might take exception to some of the items. Taking this sum of \$500,000 from the \$862,000 of apparent surplus, the surplus from the first year of Confederation would be reduced to a little over \$360,000. It was needless to take up the time of the House by a more minute reference to the estimates for the first year, as the ascertained results for the Public Accounts would soon be placed in the hands of the members. He next came to

pour les provinces, ce qui donne un total de \$13,546,000, c'est-à-dire \$775,000 de moins que prévu. Après avoir indiqué l'état des recettes et des dépenses, l'hon. M. Rose désire donner le bilan pour l'ensemble du Dominion, abstraction faite des paiements et recettes attribuables aux provinces. Les recettes du Dominion sont de \$13,835,460, les dépenses pour la même période, \$12,973,211, ce qui laisse un excédent de \$862,249 pour la première année de la Confédération. Toutefois, ce n'est qu'un excédent apparent. La Chambre ne doit pas croire qu'il s'agit d'un bénéfice réel, car pendant la première année de la Confédération il n'a pas été possible de faire rentrer tous les fonds, et les chiffres pour l'année financière 1867-1868 ne sont donc pas aussi élevés qu'ils auraient normalement pu l'être. Aucune des dettes datant de l'année précédente n'a été payé pendant la première année de la Confédération tandis que le paiement de certaines autres relevant de l'année 1867-1868 que nous sommes en train d'étudier a été remis à 1868-1869. On verra que l'Auditeur estime ce montant à \$300,000 laissant ainsi la somme de \$562,000 comme excédent réel de l'année 1867-1868. Il (le ministre des Finances) irait un peu plus loin et réduirait cet excédent à \$500,000. L'explication en est que l'Ontario et le Québec ne seront peut-être pas d'accord avec certaines dépenses imputées aux provinces, quoiqu'on se soit efforcé d'être aussi impartial et équitable que possible. Si l'on soustrait ce montant de \$500,000 des \$862,000 d'excédent apparent, le surplus de la première année financière de la Confédération n'est plus que d'environ \$360,000. Puisque les députés recevront sous peu le bilan vérifié des Comptes publics, il est inutile de s'attarder davantage sur les détails. L'hon. M. Rose passe à l'année financière actuelle, 1868-1869, dont dix mois se sont déjà écoulés. Les députés ont reçu la déclaration des revenus et dépenses pour les neuf derniers mois. Avant de le commenter il attire l'attention des députés sur les prévisions budgétaires présentées au mois de mars de l'année 1868. A l'époque, il y avait trois principales sources de revenus: les douanes, les contributions indirectes et le poste «divers». Seules ces deux premières sources existent actuellement, ce dernier étant réduit à un minimum. Les recettes de douane s'élevaient à \$9,100,000. A en juger d'après les dix premiers mois, les recettes seront très probablement de \$8,102,226, ce qui indique un déficit de \$997,774 par rapport aux prévisions d'il y a 15 mois. Un revenu de \$3,514,000 avait été prévu au titre des contributions indirectes. Le revenu réel sera probablement de \$2,910,594, soit \$608,404 de

the current year, 1868-69, of which ten months had already elapsed. A statement of the receipts and expenditure for the nine months of the present financial year had been placed in the hands of the members, and before adverting to that statement and to the results which were to be drawn from it, he desired to call the attention of the House to the estimate made in March, 1868, of the probable receipts and expenditure for the current year. At that time there were three great sources of revenue—Customs, Excise and Miscellaneous. Only two of these existed now, the Miscellaneous being reduced to very small dimensions. From these two the estimated receipts were as follows—Customs, \$9,100,000. The actual results, judging by the first ten months, would not exceed, and he believed not fall short of, \$8,102,226, showing a deficiency in Customs of \$997,774 below the estimate made fifteen months ago. The Excise revenue was estimated at \$3,514,000, and the actual revenue would probably be \$2,904,594, showing a deficit below the estimate of \$608,404. Then in Miscellaneous receipts, the estimates were \$2,500,000, and the receipts would be \$2,716,000, showing an excess to the good on that item of \$216,000. The results of these various items showed that while the revenue was last year estimated at \$15,114,000, the total revenue, as calculated by the experience of the ten months, would be \$13,744,656, showing a gross falling off in receipts of \$1,369,344. At a later stage he will notice the cause of this falling off, and put the House in possession of the reasons why the revenue was proved so much shorter at present. He thought it better to confine himself to the results of the year's operations, and he thought there was no doubt that the result he stated would be fully carried out. He would state why he came to this conclusion. When the Government found the revenue falling short, that it did not come up to their anticipation, that one month after another the receipts fell short of the corresponding month for the previous year, they felt that a very serious and difficult duty was entailed on them. If there was one thing that impressed itself on their minds stronger than another, it was that no more deficits should be permitted to arise. When the revenue fell short of the expenditure, we felt that it must be met by taxation. We felt that we must allow no deficiency to arise without also being ready to impose on ourselves additional burdens to meet it. They all knew how serious an effect the deficits arising under the Old Province of Canada had on their standing and credit abroad. He did not desire to advert to this to throw odium on any of

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

moins que prévu. Sous la rubrique des «revenus divers» était prévue une somme de \$2,500,000. Le revenu réel est de \$2,716,000, ce qui représente un excédent de \$216,000. Le bilan montre que le revenu total calculé sur la base des dix derniers mois est de \$13,744,656. Un déficit important de \$1,369,344 apparaît donc si l'on compare ce chiffre avec les revenus prévus de \$15,114,000.

Il apprendra par la suite les raisons de cette diminution considérable des recettes et les communiquera à la Chambre. Il estime préférable de s'en tenir aux résultats des opérations de cette année, et pense que ceux dont il a parlé seront assurément atteints. Il veut à présent expliquer ce qui l'a conduit à cette conclusion. Lorsque le Gouvernement s'est rendu compte que les recettes n'atteignaient pas le total espéré et que, mois après mois, elles étaient inférieures à celles des mois correspondants de l'année précédente, il a cru qu'il devait assumer un devoir difficile et très grave. S'il est une chose dont il est particulièrement convaincu, c'est qu'il ne doit plus y avoir de déficit. Lorsque les revenus se sont révélés inférieurs aux dépenses, le Gouvernement a pensé aux impôts pour combler le déficit. Il a estimé qu'il ne fallait plus permettre de déficit sans être préparé à assumer un fardeau supplémentaire pour le combler. Chacun est conscient de la gravité des répercussions que ces déficits de la vieille Province du Canada peuvent avoir sur la réputation et le crédit de celui-ci à l'étranger. Ce n'est pas pour jeter le discrédit sur ces prédécesseurs qui se sont trouvés dans des situations beaucoup moins favorables, à certains égards, que celle où il se trouve lui-même, mais pour étayer son opinion qu'il aborde ce sujet; il estime qu'il faudrait mettre fin à un tel système, et que le Gouvernement actuel, qui détient une forte majorité à la Chambre et dans le reste du pays, n'assumerait pas ses responsabilités s'il permettait que des difficultés surgissent au chapitre des recettes et des dépenses sans se préparer à demander une augmentation d'impôt qui lui permettrait de combler le vide; en s'efforçant d'appliquer cette mesure, il croit que le Gouvernement devrait avoir l'appui de la Chambre et du pays. Partageant cette opinion, le Gouvernement a pris tous les moyens pour faire face à ces difficultés. Les revenus diminuaient d'un mois à l'autre, principalement à cause des importations excessives des années précédentes et le Gouvernement a cherché à réduire le déficit en procédant à des coupures et à des économies budgétaires. La Chambre se souvient sans doute qu'un crédit concernant les ministères a été mis à la disposition du Gou-

his predecessors, who had been placed in very much less favourable circumstances in some respects than those in which he found himself, but he did so in order to illustrate his opinion that such a system should not be continued, and that the present Government, with a strong majority in the House and in the country at their backs, would be recreant to their duty did they permit difficulties in the revenue and expenditure to arise, without preparing to ask for such measure of taxation as would enable them to supply the void; and in endeavouring to do this he felt that they would be sustained by the House and the country. Entertaining these views, the Government endeavoured to meet the deficiency in every way. As month by month the revenue declined—chiefly owing to the excessive importation of previous years—they sought by retrenchment and economy to lessen the deficit. The House would remember that a vote was placed at the disposal of the Government, last year, for the departments, and here the Government's economy would be apparent. Whenever it was possible to forego the performance of a service last year, the Government did so. They contracted no new obligations, entered on no new public works, even though they were very much needed; for they felt that in the interest of the country they could not undertake them. In the statement which had been submitted to the House for Departmental Service, it would be found that in every item there had been a saving, except that of the Public Debt, which was augmented by reason of one half the Intercolonial Railroad loan having been borrowed (hear, hear)—an operation on which he would have a word or two to say before closing. (Hear, hear.) He would next refer to the operations of the year 1868-9. By reference to the statement in the hands of the members, it would be seen that the gross receipts of the year were \$25,869,037. Deduct from this the loans for the redemption of the debt, \$12,124,381, leaving as ordinary revenue \$13,744,656. The gross expenditure for the same period was \$22,409,181. From this deduct the redemptions of the public debt and the investments, of which he would speak presently, and payment of arrears—amounting in all to \$8,938,556—leaving as ordinary expenditure \$13,470,624. This leaves a balance in favour of the year's operations of \$274,032. (Hear, hear.) In stating these figures he desired to say at once he had concealed nothing. There had been no postponement of payments, but by aid of his colleagues, and the officers of the Department he had honestly ascertained

vernement l'an dernier, et l'économie faite à ce chapitre par le Gouvernement est réelle. Chaque fois qu'il a été possible de supprimer un service, le Gouvernement l'a fait. Il n'a contracté aucune nouvelle obligation, n'a pas entrepris de nouveaux travaux publics, même lorsque le besoin s'en est fait énormément sentir, car le Gouvernement estimait que ce n'était pas dans l'intérêt du pays. Dans la déclaration qui a été faite à la Chambre au sujet des services ministériels, on remarque qu'une économie a été réalisée à chaque poste, sauf au chapitre de la dette publique, qui a augmenté parce que la moitié du prêt consenti au Chemin de fer Intercolonial a été empruntée. (Bravos.) Il aura quelques mots à dire à ce sujet. (Bravos.) Il parlera ensuite des opérations de l'année 1868-1869. La déclaration remise aux députés révèle que les revenus bruts de l'année s'élèvent à \$25,869,037. Il faut déduire de cette somme les emprunts nécessaires au remboursement de la dette, soit \$12,124,381, ce qui diminue les recettes ordinaires à \$13,744,656. Pour la même période, les dépenses brutes ont été de \$22,409,181. De cette somme, il faut déduire les paiements en remboursement de la dette publique et les investissements, dont il sera question, et le paiement des arriérés, ce qui représente, au total, \$8,938,556; les dépenses ordinaires s'élèvent donc à \$13,470,624. Les opérations de cette année présentent ainsi un solde positif de \$274,032. (Bravos.) En faisant état de ces chiffres, il désire faire remarquer qu'il n'a absolument rien caché. Aucun paiement n'a été remis à plus tard mais grâce à l'aide de ses collègues et des fonctionnaires du ministère, il a fait une appréciation honnête de ce que seraient les recettes et les dépenses pour le trimestre en cours et le résultat est celui qu'il vient d'annoncer. En fait, en vertu d'une disposition de la Loi d'ordonnance, nul paiement ne peut être retardé à moins que la Chambre n'accorde de nouveaux crédits car la Loi susmentionnée stipule que les anciens crédits sont annulés à la fin de l'année financière. Cette disposition de la Loi d'ordonnance, extrêmement pénible et difficile à appliquer, est toutefois fort salutaire et il serait désolé de la voir supprimée. Il sait à quel point il est facile de présenter un solde positif ou négatif, mais il souhaite que la Chambre comprenne que le résultat des opérations de cette année, dont il vient de parler, a été permis par des recherches longues et minutieuses effectuées dans chaque ministère de la Fonction publique. Ses collègues en sont conscients. Lorsqu'ils ont découvert cette diminution des recettes, ils ont demandé l'autorisation de soumettre une prévision, pour les trois mois à

what would be the receipts and expenditures for the current quarter, and the result was as he stated. Indeed, under a provision of the Ordinance Act there could be no postponement of any payments, unless they asked the House for new votes, as the old ones would by that Act lapse at the end of the financial year. This provision of the Ordinance Act was an extremely troublesome and laborious one to carry out; but it was a very salutary one, and he would be sorry to see it departed from. He knew how easy it was to produce a balance on one side or the other, but he wished the House to understand that the result of this year's operations, which he had just announced, was reached by the most patient and careful investigation in every department of the public service. His colleagues knew that. When they found the revenue was falling off, they were asked to submit an estimate of the probable expenditure for the coming three months; and after a careful and, he was sure, an accurate examination, it was estimated at \$4,733,195. Having now adverted to the ascertained results of the first year of Confederation, and the anticipated, and all but ascertained, results of the previous year, he would now say a few words with reference to our actual financial position, as effected by the legislation of last session. He would refer briefly, and with as little intricacy of detail as possible to the result of one or two measures. It would be remembered that when he addressed the House last session there was a considerable floating debt, both to the Bank of Montreal and to the agents in England; that there was at that time about a million of 7 per cent bonds maturing; that we had payments to make on account of the Provinces of New Brunswick and Nova Scotia for public works that were going on here, and that, to meet these payments and sponge out the floating debt, required a very great strain, indeed, at the outset upon the resources of the Dominion; and they endeavoured to meet these obligations in various ways. He would first refer to the Insurance Act of last session, and the result of its operation. The number of officers licensed was 37. The total amount of securities given to policy holders by depositing cash and available bonds in the hands of the Government was \$3,723,723, of which \$1,833,055 was in cash, and the remainder—\$1,890,668 in bonds, which could be converted into cash in three years from the passage of the Act.

Hon. Mr. Holton: The statement in our hands shows the amount to be only \$1,625,399.

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

venir, des dépenses probables qui ont été calculées à \$4,733,195, à la suite d'un examen attentif et, il en est certain, précis. Après avoir parlé des résultats définitifs de la première année de la Confédération, et des résultats prévus mais non définitifs de l'année précédente, il aimerait ajouter quelques mots au sujet de notre position financière, modifiée par la législation de la dernière session. Il parlera, avec le plus de brièveté et de clarté possibles, des répercussions d'une ou deux mesures. Il convient de se souvenir qu'au moment où il s'adressait à la Chambre au cours de la dernière session, il existait une dette flottante, à la fois vis-à-vis de la Banque de Montréal et des agents en Angleterre qui était considérable; qu'il existait à cette époque environ un million d'obligations à 7% presque à terme; qu'il avait fallu subventionner des travaux publics au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse; ces paiements et la dette flottante taxaient lourdement, dès le départ, les ressources du Dominion; le Gouvernement a eu recours à différentes méthodes pour remplir ces obligations. Tout d'abord, il fait allusion à la Loi sur l'assurance, passée au cours de la dernière session, et à ses répercussions. Le nombre des fonctionnaires accrédités est de 37. La somme globale des garanties accordées aux titulaires de polices d'assurance sous forme de dépôt, auprès du Gouvernement, d'espèces et des obligations disponibles, s'élève à \$3,723,723, soit \$1,833,055 en espèces et \$1,890,668 sous forme d'obligations convertibles en espèces dans les trois années qui suivent l'adoption de la Loi.

L'hon. M. Holton: La déclaration que nous avons ici ne fait état que de \$1,625,399.

Hon. Mr. Rose: That statement is made up to the 1st of April only. Of the companies licensed, eight were Canadian, seventeen English and twelve American—all sound, responsible companies. Next he would say a word with reference to Dominion stock. The total amount issued was in the hands of the public—\$1,500,000; to Insurance Companies, \$1,833,000; and for conversion into bonds, \$17,000. It was gratifying to notice the confidence the public had shown in the stock; but the Government had ceased to issue it to the public the moment they did not require it, though they had had applications for it.

Hon. Mr. Holton said the amount of Dominion stock issued did not appear on the statement of revenue and expenditure for the present year.

Hon. Mr. Rose—The stock was issued for 1867-68, and none was sold to the public except the original issue.

Mr. Mackenzie—Was not some sold to the Ontario Government?

Hon. Mr. Rose—Not directly through the Government, as his hon. friend, the Treasurer from Ontario could inform the House we purchased the stock in the market.

Hon. Mr. Rose then proceeded to speak of the results of the operation of the Post Office Savings Banks Act, which was only yet in part operation. He considered it a moral obligation on the part of the Government to provide facilities to the working classes for a safe investment of their small savings. Nothing was more calculated to promote the moral welfare of the community than to provide means to the less wealthy classes for the investment of their surplus earnings, which might otherwise be worse than thrown away. The Savings Bank Act had been in operation only a year, yet there were already no less than 213 offices in operation, with 6,079 depositors, amounting in all to \$676,383; of which \$384,000 was at 4 per cent, \$285,000 at 5 per cent, and the remainder bearing no interest at all. It was worthy of notice that of the 6,079 depositors, nearly one-third was minors and married men. He would probably have occasion to bring under the notice of the House at a later period of the session this question of Savings Banks, and he would, therefore, say nothing more about it more than to state the money result. The House was aware of the different systems of Savings Banks in operation in New Brunswick and Nova Scotia, and the whole subject was one

L'hon. M. Rose: Cette déclaration n'est valable que jusqu'au 1^{er} avril. Au nombre des compagnies accréditées, toutes responsables et solides, huit étaient canadiennes, dix-sept anglaises et douze américaines. Il parle ensuite des valeurs du Dominion. De la somme globale émise, le public détient \$1,500,000 et les compagnies d'assurance, \$1,833,000; \$17,000 peuvent être convertis en obligations. Il est encourageant de voir la confiance du public à l'égard de ces valeurs; dès que le besoin ne s'est plus fait sentir, le Gouvernement a cessé d'en émettre à l'intention du public même s'il recevait des demandes à cet égard.

L'hon. M. Holton déclare que la somme des valeurs du Dominion émises ne figure pas à l'état des recettes et des dépenses pour l'année en cours.

L'hon. M. Rose: Ces valeurs ont été émises pour 1867-1868, et rien n'a été vendu au public à l'exception de la première émission.

M. Mackenzie: Le Gouvernement de l'Ontario n'en a-t-il pas acheté une partie?

L'hon. M. Rose: Non pas directement par l'intermédiaire du Gouvernement; comme son honorable ami, le Trésorier de l'Ontario, peut en informer la Chambre, l'achat s'est fait sur le marché.

L'hon. M. Rose parle ensuite des résultats de l'administration de la Loi sur les caisses d'épargne des bureaux de poste qui ne fait que commencer. Il estime que le Gouvernement est moralement obligé de fournir aux classes ouvrières un moyen d'investir en toute sécurité leurs petites économies. Rien ne permet mieux de promouvoir le bien-être moral de la communauté que d'accorder aux moins bien nantis le moyen d'investir le surplus de leurs gains qu'ils pourraient autrement dissiper de bien pire façon. La Loi sur les caisses d'épargne est en vigueur depuis un an seulement; pourtant, il existe déjà plus de 213 bureaux à qui 6,079 déposants ont confié un total de \$676,383 dont \$384,000 à 4%, \$285,000 à 5% et le reste sans intérêt. Il est bon de remarquer que les mineurs et les gens mariés représentent presque un tiers des 6,079 déposants. Il aura sans doute l'occasion de soumettre à la Chambre cette question des caisses d'épargne plus tard durant la session; il préfère donc s'en tenir aux chiffres. La Chambre est au fait des différents systèmes de caisses d'épargne qui existent au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse, et peut-être serait-il nécessaire de saisir ultérieurement la Chambre de l'ensemble du problème. Sa dernière allusion à la législation

which it might probably be necessary to bring under the notice of the House at a future day. His last reference to the legislation of last session would be the Intercolonial Loan. As the House was aware, the Government borrowed £2,000,000 sterling—one million and a half on Imperial guarantee, and the remaining half million on the sole credit of the Province. The objections, it appeared to him, were divisible into three points. First it was objected that the loan was made prematurely. Secondly, that there was too much thrown on the market, and thirdly, objection had been taken to the temporary employment of the loan.

Hon. Mr. Holton—We have had no discussion of these points here.

Hon. Mr. Rose—One or two observations had fallen from his hon. friend from Lambton, to the effect that they had misused the funds which had been borrowed on Imperial guarantee, and he wished that there might be no misunderstanding in the House or country.

Hon. Mr. Holton—Hear, hear.

Hon. Mr. Rose—The loan was offered to the public at large. He was not aware that any objection could be taken to the form of the contract. They might have found private contractors to take up the whole amount at a fair premium, in fact they had received offers of that nature, but upon consideration they concluded that the most straightforward and advantageous way was to write public tenders. The House was aware of the result. There were over 350 tenders, amounting to some eight and a quarter millions. This loan had been effected at a rate of interest, which, if a Sinking Fund were employed at six per cent, as they had power to do, the whole debt could be extinguished at the end of 35 years if the loan was to run.

Mr. Mackenzie—Allowing for the cost of management.

Hon. Mr. Rose—Yes. Having stated the result of the loan, he would say one word about its being premature. The money market was a very ticklish thing to deal with. At one time foreign loans were in favour, at another time they are in disfavour. The London market above all must be taken at the proper time, or otherwise the chance is lost. Last summer, certainly, seemed to be a good time for them to contract the loan. Peace prevailed throughout the world. The Abyssinian expedition has just been brought to a successful close. There was a great plethora of money in the market. The difficulties between England

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

de la session précédente concerne le prêt Intercolonial. Comme la Chambre le sait, le Gouvernement a emprunté £2,000,000, dont un million et demi sont garanties par la Couronne et le reste est dû au seul crédit de la province. Il lui semble possible de diviser les objections en trois catégories. Tout d'abord, on a déclaré que l'emprunt avait été prématuré; deuxièmement, que trop de valeurs avaient été mises sur le marché, et que, troisièmement, l'utilisation faite de l'emprunt avait fait l'objet de critiques.

L'hon. M. Holton: Aucun de ces points n'a été abordé ici.

L'hon. M. Rose: Son honorable ami de Lambton avait déclaré que les fonds empruntés et garantis par la Couronne avaient été mal employés, et qu'il désirait qu'il n'y eût aucun malentendu à la Chambre où dans le pays.

L'hon. M. Holton: Bravo.

L'hon. M. Rose: Le prêt fut accordé au public en général. Il ne voit pas d'objection possible quant à la forme du contrat. Ils auraient pu trouver des adjudicataires privés qui auraient pu tout acheter à un taux équitable, ce qui leur avait en fait été offert; ils ont toutefois décidé après réflexion, que la façon la plus directe et la plus avantageuse était de lancer des appels d'offres dans le grand public. La Chambre en connaît le résultat. Il y a eu plus de 350 offres pour un montant global de quelque \$8,250,000. Ce prêt a été obtenu à un taux d'intérêt qui, si le Gouvernement employait un fonds d'amortissement à 6% comme il pouvait le faire, permettrait d'éteindre la dette après 35 ans à condition de laisser le prêt se rendre à terme.

M. Mackenzie: En tenant compte des frais d'administration.

L'hon. M. Rose: Oui. Après avoir parlé des résultats du prêt, il en explique l'aspect prématuré. Le marché monétaire représente un ensemble fort délicat. Les prêts étrangers jouissent parfois de la faveur du marché; d'autres fois, c'est le contraire. C'est en temps opportun qu'il faut aborder le marché de Londres, pour connaître le succès. L'été dernier tout semblait assurément le moment propice pour contracter l'emprunt. La paix régnait partout dans le monde, l'expédition d'Abyssinie venait d'être couronnée de succès, le marché regorgeait d'argent, on avait aplani les difficultés entre l'Angleterre et les États-Unis; tout

and the United States had been allayed; and, all these things considered, it was thought by our agents in England an extremely favourable time for the loan. The Government could not tell, without personal intercourse with the Imperial authorities, whether they themselves would contract for the loan on which they gave a guarantee, as they had done some years before; or whether they would leave the operations entirely in the hands of the Canadian authorities. It was found, after communication with the English Government, that they were disposed to allow the Canadian authorities to make the operation in any way they pleased, and they promised to endorse it, and he would be wanting in his duty if he did not here publicly acknowledge the handsome and liberal manner in which the Imperial Government acted towards this country in this matter. (Hear, hear). The financial agents, and few had more experience in such matters, thought there could be no better period for negotiating the loan than the time he selected. They knew that at a later period various European countries would be in the market; Sweden for seven millions, Russia for two railway loans, and Egypt for a large loan; and perhaps the best vindication of the course taken by this Government was that not one of those Governments had been able to place its loan on anything like the terms we did, and our agents told us we could not have carried through the operation at any period since on the same terms, for, although, there continued to be the same plethora of money in England, foreign loans did not continue in the same favour as when he had negotiated that for Intercolonial. These facts, he thought, were a sufficient answer to the charge as to the loan having been premature. In reply to the charge that it was far too large an amount, he stated that a loan must be of considerable magnitude to attract much attention in the money market, and argued that the fact of so much as two millions have been issued and placed in the hands of perhaps the greatest capitalists in the world, would be a guarantee that they would not allow the next two millions at a less rate.

Mr. Mackenzie—Would not the same argument apply if the loan were but one million?

Hon. Mr. Rose—No. One million being but a very small amount in the London money market, it might be depressed to a low figure and taken up without damage to the previous loan, but with one-half the amount already in the market, the other half could be floated at a corresponding rate. He then referred to the complaint against the Government, founded

compte fait, nos agents à Londres ont estimé que c'était le moment de contracter l'emprunt. Le Gouvernement ne pouvait pas dire, sans communiquer avec les autorités impériales, si celles-ci souscriraient elles-mêmes le prêt qu'elles avaient garanti, comme elles l'avaient fait quelques années auparavant, ou si elles laisseraient toute liberté d'action aux autorités canadiennes. Après avoir communiqué avec le Gouvernement anglais, on découvre que ce dernier est disposé à laisser les autorités canadiennes mener les opérations à leur guise en leur promettant d'y souscrire; il manquerait à son devoir en ne faisant pas ici publiquement état de la générosité et de la bienveillance alors manifestées par le Gouvernement Impérial à l'égard du Canada. (Bravo.) Les agents financiers, dont l'expérience de ces questions est des plus solides, estimaient que la période choisie était la plus appropriée pour négocier le prêt. Ils savaient que différents pays européens apparaîtraient ultérieurement sur le marché de l'emprunt: la Suède, pour 7 millions, la Russie pour deux emprunts ferroviaires et l'Égypte pour un emprunt important; le fait qu'aucun de ces gouvernements n'a pu obtenir son prêt à des conditions aussi avantageuses que les nôtres constitue sans doute la meilleure justification des mesures prises par le Gouvernement; nos agents nous ont dit que nous n'aurions pu obtenir les mêmes conditions par la suite, car bien qu'il y ait toujours eu pléthore d'argent en Angleterre, les prêts étrangers n'ont plus joui de la même popularité que lorsque nous avons négocié l'emprunt pour l'Intercolonial. Ces faits, selon lui, répondent amplement à ceux qui soutiennent que le prêt était prématuré. Pour répondre à ceux qui prétendent que la somme était trop importante, il déclare qu'un prêt doit être important pour attirer l'attention sur le marché financier; il soutient que le fait que l'émission totalise \$2,000,000 et que ceux qui sont sans doute les plus grands capitalistes du monde détiennent cette émission constitue une garantie en vertu de laquelle ils ne laisseront pas l'émission des 2 millions suivants à un taux inférieur.

M. Mackenzie: Le même argument serait-il valable s'il s'agissait d'un prêt d'un million seulement?

L'hon. M. Rose: Non. Un million, ce n'est pas beaucoup sur le marché monétaire de Londres; cette somme pourrait être ramenée à un chiffre inférieur et consolidée sans inconvénient avec le prêt précédent; avec la moitié de cette somme déjà sur le marché, il est possible d'émettre l'autre moitié à un taux correspondant. Il fait ensuite allusion à la plainte

on their temporary employment of a portion of the loan for other purposes. He was pleased to see the vigilance and jealousy shown by the country in criticising the action of the Government in this matter. It shewed a wholesome state of public opinion, and that the Government would be tied to a strict account for the way in which they dealt with money entrusted to their keeping. He did not, however, mean to apologize for the action of the Government in the matter. He undertook to show that they would have been censurable in the highest degree if they had wantonly allowed this money to be idle, and had not used it to save the country a very large amount of interest that they would otherwise be paying. He asked if it would have been a misapplication of these funds if they had invested them in English Consols; if they had left them in the Bank of England at a certain rate of interest; if they had purchased English Exchequer bills with them; if they had placed the money in undoubted securities at an ordinary rate of interest? Now, what was the course the Government took? They entrusted a considerable portion of the money to the Financial Agents of the Dominion in England, Baring's and Glyn's, requesting them to see that it was laid out at the best interest compatible with immediate convertibility. They invested a portion of it in our own bonds, issued many years ago in anticipation of what we had to pay on account of the Sinking Fund. A considerable portion of it was invested in Indian bonds, guaranteed by the Imperial Government, at the rate of 5 per cent. interest, and a portion was invested in Exchequer bills of Canada. If it had been suggested they had merely made the borrowing of the Intercolonial loan a pretext for raising money to meet the pressing engagements of the Government, he admitted the Government would have been extremely censurable. But though they owed a considerable amount, their creditors were not pressing. The Bank of Montreal, to whom they were giving 7 per cent. interest, would willingly have remained their creditors, and so would the Government of Ontario, and Baring's and Glyn's. He would now state what had been done with the money. The total amount received on account of the Intercolonial loan was \$10,283,003. Of this the Government invested \$270,000, at 6 per cent., in the sinking fund, thus reducing our debt by so much. Next they paid off the old Imperial loan for the construction of the canals, bearing 4 per cent. interest, \$681,000; then they paid off the loan from Baring's & Glyn's, bearing 5 per cent interest, \$983,000; next they paid off the Bank of Montreal, \$3,500,000; they paid off the balance due the

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

émission contre le Gouvernement, qui utilise d'une façon temporaire une partie du prêt à d'autres fins. Il se félicite de la vigilance et du soin montrés au Canada dans les critiques des agissements du Gouvernement en l'occurrence. Cela prouve que l'opinion publique fait bloc et que le Gouvernement devra expliquer en détail son administration de l'argent qui lui est confié. Il n'entend toutefois pas excuser les agissements du Gouvernement. Il s'efforce de montrer que le Gouvernement aurait été coupable au plus haut degré s'il avait laissé dormir cet argent et s'il ne l'avait pas utilisé pour épargner au pays des intérêts élevés qu'il devrait payer autrement. Il voudrait savoir si le Gouvernement aurait mal employé ces fonds en les investissant dans les «English Consols», en les déposant à la Banque d'Angleterre à un certain taux d'intérêt, en les convertissant en billets du Trésor anglais; ou en les plaçant dans des valeurs sûres à un taux d'intérêt ordinaire? Qu'a fait le Gouvernement? Il a confié une partie considérable de cette somme à la société *Baring's and Glyn's*, agents financiers du Dominion en Angleterre, en leur demandant de la placer à l'intérêt le meilleur, sans oublier la possibilité de la convertibilité immédiate. Ils en ont investi une partie dans nos propres valeurs, émises il y a longtemps en prévision de ce que coûterait le fonds d'amortissement. Une partie considérable de cette somme a été investie dans les obligations indiennes et garantie par le Gouvernement Impérial au taux d'intérêt de 5%, et une autre partie a été investie dans les bons du Trésor du Canada. Si l'on a pensé que le Gouvernement a simplement pris l'emprunt de l'Intercolonial comme prétexte pour mobiliser des fonds afin de faire face à ses obligations les plus pressantes, il reconnaît que le Gouvernement est extrêmement condamnable. Or, bien qu'ils doivent une somme considérable, les créanciers ne le poursuivent pas. La Banque de Montréal, qui lui accorde un intérêt de 7%, est entièrement disposée à maintenir son crédit, de même que le Gouvernement de l'Ontario et la Société «Baring's and Glyn's». Il décrit maintenant l'usage qui a été fait de l'argent. Le montant total reçu au chapitre du prêt de l'Intercolonial est de \$10,283,003. Sur cette somme, le Gouvernement a investi \$270,000, à 6%, dans le fonds d'amortissement, ce qui réduit d'autant notre dette. Puis, il a remboursé le prêt impérial accordé pour la construction des canaux, qui portait un intérêt de 4%, soit \$681,000; il a remboursé les prêts accordés par «Baring's and Glyn's» à un intérêt de 5% soit \$983,000; il a ensuite remboursé la Banque de Montréal, \$3,500,000, puis le solde

Ontario Government, of \$500,000, and they redeemed the 7 per cent. debentures issued a couple of years ago, to the amount of \$873,000. There was then employed in the redemption of our debt, a total sum of \$5,808,000, bearing an interest of \$353,000. Of the balance of the Intercolonial loan, there was left in the Bank of Montreal, at 4 per cent., \$1,500,000, and the remainder, \$2,900,000, was in the hands of the agents in London. He went on to contend that this was a much more profitable arrangement than if the total amount had been left in the hands of the London agents, at one per cent interest, and that the loan was just as secure as if it had been left to the agents to be invested by them. Then, as to the question of how the loan was to be recouped when required, he undertook to show that the Government would have enough of money available for that purpose. They had the \$270,000 of sinking fund, \$2,900,000 in the hands of the London agents, \$749,000 of Indian bonds, \$3,254,000 of Great Western Railway debt, and the receipts from the insurance companies for two years, \$1,500,000, deposited in the Bank of Montreal, bearing 4 per cent interest. Then there were the Savings-Banks' deposits; and, altogether independently of the credit of £500,000 sterling with the Bank of Montreal, and £250,000 sterling with Baring's & Glyn's, we would have from the sources, he had mentioned, an excess of \$974,000, over and above the total amount of the Intercolonial loan. He would like to know what could have been said if they had permitted this ten millions to be at one per cent. interest, while they were paying the Bank of Montreal seven per cent., and other creditors five and seven per cent. Before submitting his estimates and revenue for the coming year, Mr. Rose proceeded to make some remarks on the condition in which the country now was. He did not agree with the representations made that the country was in a bad condition, commercially and otherwise. It had been said that trade was languishing; that our merchants were embarrassed; that people were leaving the country and going elsewhere in search of employment; that our manufactures were stagnant; that the country was the reverse of prosperous, and that there were even murmurs of political discontent in consequence of the present circumstances of the country, and that all this was due to the want of an American market. He believed he could show that whatever was embarrassing in the circumstances by which we were surrounded was due mainly, almost wholly, to one cause—overtrading; and he contended that, notwithstanding this, the general condition of the

de \$500,000 dû au Gouvernement de l'Ontario et a enfin racheté \$873,000 d'obligations à 7% émises il y a quelques années. Une somme totale de \$5,808,000, comportant un intérêt de \$353,000 a donc servi au remboursement de notre dette. Sur le solde du prêt concernant l'Intercolonial, la Banque de Montréal détient \$1,500,000 à 4% et les agents de Londres, le solde des \$2,900,000. Il poursuit en déclarant que l'opération est beaucoup plus rentable que si les agents de Londres conservaient le montant total, à un intérêt de 1%, et soutient que le prêt est tout autant en sécurité que s'il avait été confié aux agents, pour qu'ils investissent. Ensuite, pour ce qui est de savoir de quelle façon le prêt pourra être récupéré, lorsque cela sera nécessaire, il explique que le Gouvernement dispose à cette fin de suffisamment d'argent. Il dispose des \$270,000 du fonds d'amortissement, les agents de Londres détiennent \$2,900,000, il existe \$749,000 d'obligations indiennes, \$3,254,000 de dettes de la société «Great Western Railway»; les sommes reçues pendant deux ans des compagnies d'assurance, soit \$1,500,000, sont déposées à la Banque de Montréal à un taux d'intérêt de 4%. Il faut ensuite compter les dépôts des banques d'épargne et, indépendamment des crédits de £500,000 accordés par la Banque de Montréal et de £250,000 accordés par Baring's et Glyn's, les différentes sources mentionnées fournissent au total un excédent de \$974,000 par rapport au montant total du prêt de l'Intercolonial. Il souhaite savoir quelle aurait été la réaction si ces dix millions avaient été placés à 1%, alors que le Gouvernement paie 7% à la Banque de Montréal et 5% et 7% aux autres créanciers. Avant de présenter ses prévisions budgétaires et l'état des recettes pour l'année à venir, M. Rose fait quelques observations sur la situation actuelle du pays. Il n'est pas d'accord pour dire, comme certains, que la situation commerciale et autre du pays est mauvaise. On a dit que le commerce est ralenti, que les commerçants sont gênés, que certains quittent le pays pour chercher un emploi ailleurs, que nos industries sont dans le marasme, que le pays est loin d'être prospère, que l'on entend des protestations politiques à la suite de la situation actuelle du pays, et que tout ceci est dû à l'absence du marché américain. Il croit pouvoir démontrer que la situation embarrassante dans laquelle nous nous trouvons est due principalement, et presque entièrement, à une seule raison, l'étendue excessive du commerce; il soutient toutefois que la situation générale du pays est bonne. L'ensemble de la population agricole est prospère, la situation réelle ne donne rien à craindre et si les importations

country was good. The great mass of our agricultural population was well off, and there was nothing to fear in our actual circumstances, and if, during the current year, there had been a falling off in the importations, he thought it was due rather to the caution and prudence of our people than to a diminution of the means of purchasing. He took, as an indication of the soundness of the country the fact that the deposits in the Banks had increased from \$8,300,000 in 1858 to \$26,700,000 in 1866, and \$31,600,000 in 1868; that the deposits in the Savings Banks in Ontario and Quebec had increased from \$2,900,000 in 1865 to \$3,234,000 in 1868, and the Building Society deposits from \$555,000 to \$919,000, besides the deposits in the Post Office Savings' Banks, amounting to \$670,000; that the Savings' Bank deposits in New Brunswick and Nova Scotia had also increased; and that during the last three years the total deposits in the Banks and Savings' Bank had increased from \$32,600,000 to \$37,500,000. The railway traffic shewed an increase from \$4,620 per mille in 1866, to \$4,800 in 1867, and \$5,020 per mille in 1868. In 1866, there was an increase of banking capital of \$1,618,000, in 1867 of \$1,799,000, and in 1868 of \$2,838,000. He alluded also to the progress made by the principal cities in the Dominion, and said that the municipal returns from twenty counties in Ontario shewed for the year 1868, as compared with 1867, an increase in assessed value of real estate of \$1,716,000; of cattle, \$385,000; of sheep, \$156,000; and of horses, \$458,000. In some of those counties there was a decrease under certain heads to the amount of \$242,600, but altogether there was an increase in those twenty counties of \$2,480,000. If the same increase were preserved for the other counties, there would be an increase in the value of assessed property for the whole of Ontario of \$3,588,000. In view of such facts as these, he thought he was warranted in asserting that though some interests might be languishing, the country was substantially in a sound condition. He referred also in this connection to the great rise in the value of our securities in England. He then adverted to the special circumstances which had produced the over importation of some years back, especially the great demand from the United States to fill the vacuum caused there by war. From those causes our total imports had risen from \$39,800,000 in 1864-65, to \$52,600,000; in 1866-67. The imports of dry goods in the same period increased from \$13,500,000 to \$21,500,000. In the latter part of 1867 and 1868 the imports began to fall off

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

ont diminué au cours de l'année, c'est à son avis plutôt dû à la prudence et à la prévoyance des Canadiens qu'à une diminution du pouvoir d'achat. A titre d'exemple de la prospérité du pays, il cite le fait que les dépôts dans les banques sont passés de \$8,300,000 en 1858 à \$26,700,000 en 1866 et \$31,600,000 en 1868; les dépôts dans les banques d'épargne de l'Ontario et du Québec ont augmenté de \$2,900,000 en 1865 à \$3,234,000 en 1868, et les dépôts de la société de construction sont passés de \$555,000 à \$919,000, ce qui n'inclut pas les dépôts dans les caisses d'épargne de la poste, qui s'élèvent à \$670,000; les dépôts dans les banques d'épargne du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse ont également augmenté; au cours des trois dernières années, le total des sommes déposées dans les banques et la Caisse d'épargne est passé de \$32,600,000 à \$37,500,000. La circulation ferroviaire a augmenté de \$4,620 par mille en 1866 à \$4,800 en 1867 et à \$5,020 par mille en 1868. Le capital bancaire a augmenté de \$1,618,000 en 1866, de \$1,799,000 en 1867 et de \$2,838,000 en 1868.

Il fait également allusion au progrès des grandes villes du Dominion et déclare que les recensements municipaux de vingt comtés de l'Ontario indiquent, pour 1868, une augmentation de \$1,716,000 de la valeur des biens immobiliers par rapport à 1867; pour le bétail, cette augmentation s'élève à \$385,000; pour les ovins, à \$156,000 et pour les chevaux, à \$458,000. Dans certains comtés, on constate une diminution de \$242,600, pour certains éléments, mais, dans l'ensemble, l'augmentation dans les vingt comtés est de \$2,480,000. Si l'on maintenait la même augmentation pour les autres comtés, l'augmentation de la valeur des biens immobiliers dans l'ensemble de l'Ontario serait de \$3,588,000. Devant de tels faits, il se croit en droit de déclarer que, bien que certains domaines connaissent un ralentissement, la situation du pays est excellente. A cet égard, il mentionne également l'augmentation considérable de nos valeurs en Angleterre. Il cite ensuite les circonstances particulières qui, il y a quelques années, ont provoqué un surplus d'importation, en particulier la demande de la part des États-Unis de combler les lacunes provoquées par la guerre. En conséquence, le total de nos importations est passé de \$39,800,000 en 1864-1865 à \$52,600,000 en 1866-1867. Au cours de la même période, les importations d'étoffes ont augmenté de \$13,500,000 à \$21,500,000. Vers la fin de 1867 et 1868, les importations ont commencé à diminuer, en particulier les cotons, les laines et les toiles. Par rapport à l'année précédente,

especially in cottons, woollens, and linens: The decrease in the percentage of duties this year, as compared with the previous year, was no less than 25½ per cent in woollens, 16½ per cent in cottons, and 24 per cent in linens. In millinery there was an increase, however, of 12 per cent and there was an increase in liquors in much the same proportion. During the first nine months of the fiscal year 1868 and 1869, as compared with the corresponding period of 1867 and 1868, there was a decrease in customs duties of \$45,000, or nine per cent in the old Province of Canada, \$101,000, or 15 per cent in New Brunswick, and \$321,000, or 37 per cent in Nova Scotia. There was a total falling off in the Dominion of \$870,000 or 13 per cent. He then proceeded to show on what grounds he had based his estimates for the coming year 1869-70. In the first place he had ascertained the amount of goods in bond, which was \$3,100,000 on April 9, against \$2,906,000 in April, 1868. The duty on goods now in bond would be \$1,021,000. The next enquiry was as to the amount of goods in the hands of merchants. Seven returns said the stocks were about the same this year as last. Six said that the stocks were larger. Ten, and these from more important points, said stocks were considerably smaller. The next enquiry was as to the prospects of importation. Returns from 11 localities said the importations of the coming year would probably be in excess of those in the past year; seven said they would be certainly equal; six that they would be about equal, and five said they would be less. He thought that already there were symptoms that trade was reviving. He did not expect the same excess of importations as had characterized some previous years, but already there were signs of a revival. The customs duties of the first four months of the year showed an increase of two and one half per cent, over the corresponding months of last year. The month of April showed an increase of nearly nine per cent over 1868. From these facts he drew the inference that the recent falling off in imports was not due to any inherent deep-rooted, deep-seated distress in the country; but was merely owing to an over-importation of certain articles. He then alluded to another cause to which the stagnation which existed was generally attributed, our being deprived of the Reciprocity Treaty, and of the free access we formerly enjoyed to the markets of the United States. He was not at all disposed to under-rate the benefits of free intercourse with our neighbours; no man valued such intercourse more highly than he did. But he desired to lay before the House a clear statement, and he thought a reliable one, of the

la baisse du pourcentage des droits prélevés cette année est de 25½% pour la laine, 16½% pour le coton et 24% pour la toile. Cependant, l'importation des articles de mode a augmenté de 12% et celle des alcools a augmenté d'autant. Par rapport à la période correspondante de 1867 et 1868, les droits de douane ont augmenté, au cours des neuf premiers mois de l'année financière 1868-1869, de \$45,000, soit 9% dans la vieille Province du Canada, de \$101,000, soit 15% au Nouveau-Brunswick et de \$321,000, soit 37% en Nouvelle-Écosse. La baisse totale dans le Dominion a été de \$870,000, soit 13%. Il indique ensuite sur quelle base il a fondé ses prévisions budgétaires pour l'année 1869-1870. Tout d'abord, il a évalué le montant des biens en entrepôt, ce qui représente \$3,100,000 au 9 avril, par rapport à \$2,906,000 en avril 1868. Les droits à prélever sur ces biens seraient de \$1,021,000. Ensuite, il s'est renseigné sur le montant des biens détenus par les commerçants. Sept indiquent que les stocks sont environ les mêmes cette année que l'année dernière. Six autres déclarent que les stocks sont plus importants. Dix autres, dans des domaines plus importants, indiquent que les stocks ont diminué considérablement. Il a ensuite fait des recherches sur les prévisions en matière d'importation. Onze localités indiquent, dans leurs relevés, que les importations de l'année prochaine seront probablement supérieures à celles de l'année dernière; sept indiquent qu'elles seront certainement aussi importantes, six autres qu'elles seront environ aussi importantes, et cinq qu'elles le seront moins. Il pense que ce sont là des symptômes de reprise du commerce. Il ne s'attend pas au même excédent d'importation que celui qui a caractérisé certaines années précédentes, mais il existe déjà des signes de reprise. Les droits de douane prélevés au cours des quatre premiers mois de l'année indiquent une augmentation de 2½% par rapport aux mois correspondants de l'année dernière. Le mois d'avril connaît une augmentation de presque 9% par rapport à 1868. Il en conclut que la récente baisse des importations n'est pas due à une misère profonde, enracinée et inhérente au pays, mais simplement à un excédent d'importation de certains articles. Il fait ensuite allusion à un autre facteur auquel on a en général attribué le marasme, c'est-à-dire le fait que nous ne bénéficions plus comme avant du Traité de Réciprocité et de l'accès libre au marché américain. Il ne tient pas à sous-estimer les avantages d'un libre échange avec nos voisins; personne plus que lui n'y attache autant de valeur. Cependant, il souhaite décrire

results which had followed the abrogation of the Treaty. He desired to lay before them a few facts with reference to our trade with the United States last year, as compared with the year preceding the Reciprocity Treaty; facts which show that the extent to which the abolition of that treaty had operated on the interests of this country had been very much exaggerated. We know that during the eight years previous to the expiration of that treaty, the volume of trade between ourselves and the United States had been increased to a large extent; that volume in the aggregate reaching some \$35,000,000 or \$40,000,000, and he feared that our position, close to large markets, which were easy of access and took all we had to offer, made us undoubtedly dependent on them, (hear, hear) and discouraged enterprise in the country. While we had this market open to us we sought no others, although more profitable ones were to be had. He did not deny for one moment that the position of isolation taken by the States since the repeal of that treaty, had worked injuriously to the trade, not only of our people but of both countries, but he desired to show that in our case the extent to which the staple products of the country had been affected by the change had been very much exaggerated. He was glad here to notice the member for Hochelaga in his place—a gentleman who had given this subject a good deal of attention, but who recently gave expression to certain fears in connection with it, which he (Mr. Rose) would show to be groundless. He would desire to call the attention of that honourable member of the House to our geographical position in relation to the great consuming States of the Union. Situated as we are, at the head of tidewater, and within two or three hundred miles of the great consuming portion of the States—the New England States. The extent to which these States consume agricultural products was not generally known. The quantity they must import from the Western States or Canada was very large indeed. Every year the raising of wheat was going more and more westward. We had a great advantage in being situated so closely to this great manufacturing country—one whose population was largely increasing, while its productive power, as an agricultural section was just as largely declining. He then referred to the valuable report recently issued by the Commissioner of Public Works for Ontario (Mr. Carling), to show that the average wheat product was greater there than in the State of New York. Farming in these places they knew was a science. In the West it was different. The moment the virgin soil was exhausted the

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

à la Chambre, clairement et, à son avis, honnêtement, les répercussions de l'annulation du Traité. Il souhaite mentionner quelques faits concernant notre commerce avec les États-Unis au cours de l'année dernière, par rapport à l'année précédant la conclusion du Traité de Réciprocité, des faits qui prouvent que l'on a beaucoup exagéré les répercussions de l'annulation du Traité sur les intérêts du pays. Nous savons qu'au cours des huit années précédant l'expiration du Traité, le volume du commerce entre le Canada et les États-Unis a largement augmenté et représente environ \$35,000,000 ou \$40,000,000 au total; il craint que la proximité des grands marchés, qui sont faciles d'accès et absorbent tous nos produits, ne nous ait mis dans une situation de dépendance (Bravos) et n'ait découragé les activités nationales. Tant que ce marché nous est resté ouvert, nous n'en avons pas cherché d'autres, bien qu'il en existe de plus rentables. Il se garde bien de nier que l'attitude isolationniste adoptée par les États-Unis depuis l'annulation du Traité, a porté préjudice non seulement à notre commerce, mais à celui des deux pays; il souhaite toutefois faire remarquer que, dans notre cas, on a beaucoup exagéré l'ampleur des répercussions de cette annulation sur les principaux produits du pays. Il est heureux de remarquer la présence du député d'Hochelaga, qui a porté beaucoup d'attention à la question, mais a récemment formulé à ce sujet certaines craintes qui, comme il (M. Rose) le démontrera, ne sont pas justifiées. Il souhaite attirer l'attention du député sur notre situation géographique par rapport aux grands consommateurs de l'Union. Nous sommes situés au bord de la mer, à deux ou trois cents milles des États de la Nouvelle-Angleterre, qui absorbent une grande partie des produits de consommation. En général, on ne connaît pas le volume des produits agricoles que consomment ces États. En fait, ils doivent importer en grande quantité des États de l'Ouest ou du Canada. La culture du maïs se déplace chaque année davantage vers l'Ouest. Il est très avantageux pour nous d'être si proche d'un grand pays industriel, dont la population augmente considérablement alors que le volume de sa production agricole diminue d'autant. Il fait ensuite mention du rapport présenté récemment par M. Carling, commissaire des Travaux publics de l'Ontario, selon lequel la production moyenne de maïs est plus importante en Ontario que dans l'État de New York. La culture constitue une véritable science. Dans l'Ouest, la conception est différente. Dès que le sol est épuisé, les agriculteurs se déplacent

move was further and further westward. With regard to this New England trade then, considering that the region of production was getting more remote every year, nature had given Canada an advantage of which nothing could deprive her. He would now give one or two facts regarding consumption. Referring to an official document issued by Governor Andrews, of Massachusetts, he found that in 1860 more than four times the entire yield of wheat in the New England States was sold in the Boston market for domestic consumption. Since then the manufacturing population had increased, while the wheat area had diminished. New towns occupy spaces formerly used as farms. Between 1850 and 1860, he showed that the agricultural productiveness of the New England States had diminished, while their population in the same interval had increased by nearly one million. He would now desire to say a few words in reference to a statement going the rounds of the papers with reference to the falling off in our exports to the United States since the repeal of reciprocity. The official returns showed the gross imports into the States during the last year of reciprocity were \$36,000,000, while last year their value was \$28,000,000. The question of values must enter largely into this calculation. Gold was then at 60 per cent premium, while now it is 32 per cent. That would affect the values. The real result, taking a gold basis, show that under the last year of the Reciprocity Treaty our exports to the United States were to the value of \$30,500,000 and last year \$24,226,000, showing a reduction of over \$6,000,000. There has been an increase in our exports to the United States in wheat, comparing its report in 1866 to that of 1868; there has been an increase on value from \$2,780,000 to \$3,700,000. The decrease has principally been in fish, wood, oats and animals. In the last year of reciprocity there was an enormous export, by reason of the proposed expiration of the Reciprocity Treaty, and farmers oversold themselves. The decrease in the export of animals has been very great, especially in the counties bordering on the United States, and they felt the loss of the Treaty most. But in the articles of wheat and coarse grain notwithstanding the duties imposed, exportation has increased. The Americans still consume the great bulk of our grain. Of the whole harvest of the United States less than 5 per cent goes abroad for consumption, and 95 per cent is consumed by the people themselves.

vers l'Ouest. C'est pourquoi, puisque la zone de production s'éloigne chaque année, la nature a donné au Canada, sur le plan des échanges avec la Nouvelle-Angleterre, un avantage qui ne peut pas lui être enlevé. Il donne maintenant quelques détails sur la consommation. Il sait, d'après un document officiel présenté par le gouverneur Andrews du Massachusetts, qu'il s'est vendu sur le marché de Boston, en 1860, plus de quatre fois la production totale de maïs des États de la Nouvelle-Angleterre aux fins de la consommation interne. Depuis lors, le nombre des ouvriers augmente, alors que la zone de production du maïs diminue. Des villes occupent maintenant les anciennes exploitations agricoles. Il indique qu'entre 1850 et 1860, la production agricole des États de la Nouvelle-Angleterre a diminué, alors que, dans la même période, la population a augmenté de presque un million. Il souhaite maintenant faire allusion à une déclaration que l'on rencontre dans les journaux sur le déclin de nos exportations vers les États-Unis depuis l'annulation du Traité de Réciprocité. Les relevés officiels indiquent que les exportations vers les États-Unis au cours de la dernière année d'application du Traité s'élevèrent à \$36,000,000, comparativement à \$28,000,000 l'année dernière. La question de la valeur est essentielle au calcul. L'agio de l'or était de 60%, alors qu'il est maintenant de 32%, ce qui modifie les valeurs. Les chiffres réels, calculés sur la base de l'or, indiquent qu'au cours de la dernière année d'application du Traité de Réciprocité, nos exportations aux États-Unis ont totalisé \$30,500,000 par rapport à \$24,226,000, l'année dernière, soit une diminution de plus de \$6,000,000. En 1868, nos exportations de maïs aux États-Unis ont augmenté, par rapport à 1866, de \$2,780,000 à \$3,700,000. La diminution s'est fait sentir surtout au chapitre du poisson, du bois, de l'avoine et des animaux. Au cours de la dernière année d'application du Traité de Réciprocité, les exportations ont été considérables, puisque le Traité devait expirer, et les agriculteurs ont trop vendu. Les exportations d'animaux ont beaucoup diminué, en particulier dans les comtés limitrophes des États-Unis, qui ont le plus souffert de l'annulation du Traité. Il reste cependant que les exportations de maïs et de céréales brutes ont augmenté malgré les droits imposés. Les Américains consomment encore la plus grande partie de nos céréales. Moins de 5% des récoltes des États-Unis sont destinés à la consommation étrangère et 95% sont consommés par la population elle-même.

The House rose at 6 o'clock.

La Chambre ajourne à 18 heures.

After recess.

Several Bills from the Senate were brought down, and read a first time.

Mr. Rose resumed. He wished it not to be understood that in the remarks he had made, he attached small importance to the renewal of the commercial intercourse between ourselves and the United States. No man could attach more importance to its renewal than he did; and it was because he attached such importance to it, not only on account of its commercial advantage to both countries, but on account of its national advantages in bringing together in closer commercial intercourse two peoples that have so many interests and feelings in common, that he desired the effect of the abrogation of the treaty upon ourselves should not be exaggerated; that we should not be represented as suffering more than we actually do. He thought the exaggerated statements of our trade being paralyzed were likely to interfere with the satisfactory conducting of negotiations for a renewal of the treaty. The table to which he had referred, showing the effect of the abrogation of the treaty, embraced not only Ontario and Quebec—but the whole of the British North American Provinces. The great falling off in exports to the United States was in coal, fish, and cattle. During the last year of the Reciprocity Treaty, the exports to the United States from all the Provinces of the Dominion amounted to \$21,340,000; in 1868, to \$20,061,000—showing a decrease of a little over 5 per cent. In the article of lumber there was an increase of 44 per cent; and in one or two other articles there was an increase. In animals, and the produce of animals, there was a decrease of 46 per cent. Comparing the last year of the Reciprocity Treaty with 1868, taking the products of agriculture as a whole, including grain and flour, there has been a falling off of about 2 per cent—the great decrease being upon flour; there being an increase in the exportation of wheat. In other articles there was a decrease amounting to \$300,000, or 12 per cent. This statement brought us one thing that we ought to value, our forests and our timber. The reports of Darby, Wells, Walker, the internal revenue Commissioners and others, all referred to the fact that all those parts of the United States, south of Maryland, mainly depend for their future supply of lumber, on the forests of Canada. These reports also show that the lumber of the Western States is being sent in large quantities to these regions; and that the Eastern States are now and will continue every year more and more depending for their supply of

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

Reprise de la séance.

Plusieurs Bills du Sénat sont présentés et lus une première fois.

M. Rose reprend. Après les observations qu'il a faites, il ne veut pas laisser penser qu'il attache peu d'importance à la reprise des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis. Personne ne le souhaite plus que lui; il y attache une grande importance, non seulement à cause des avantages commerciaux offerts aux deux pays, mais également à cause des avantages nationaux que procurent des échanges commerciaux plus étroits entre deux peuples qui ont tant d'intérêts et de sentiments communs; c'est pourquoi il souhaite que l'on n'exagère pas les effets de l'annulation du Traité, ni que l'on donne l'impression d'en souffrir davantage qu'il n'est vrai. A son avis, le fait d'insister exagérément sur l'état de paralysie de notre commerce risque fort d'entraver la conduite satisfaisante de négociations en vue du renouvellement du Traité. Les statistiques qu'il a consultées, indiquant les effets de l'annulation du Traité, ne concernent pas seulement l'Ontario et le Québec, mais l'ensemble des provinces de l'Amérique du Nord britannique. Les exportations aux États-Unis diminuent surtout au chapitre du charbon, du poisson et du bétail. Au cours de la dernière année d'application du Traité de Réciprocité, les exportations de toutes les provinces du Dominion vers les États-Unis se sont élevées à \$21,340,000 et, en 1868, à \$20,061,000, soit une diminution d'un peu plus de 5%. Pour ce qui est du bois, on constate une augmentation de 44% et l'exportation d'un ou deux autres articles a augmenté. On note, pour les animaux et les produits connexes, une diminution de 46%. Si l'on compare la dernière année d'application du Traité de Réciprocité avec l'année 1868, en considérant l'ensemble des produits agricoles, y compris les céréales et la farine, on constate une diminution d'environ 2%, principalement pour la farine, alors que les exportations de blé ont augmenté. L'exportation de certains autres produits a diminué de \$300,000, soit 12%. Cette constatation nous fait apprécier la valeur de nos forêts et de notre bois. Les rapports des commissaires du revenu interne, de Darby, Wells et Walker, et d'autres, mentionnent tous le fait que les régions des États-Unis situées au sud du Maryland, comptent essentiellement sur les forêts du Canada pour s'approvisionner en bois à l'avenir. Les rapports en question indiquent également que ces régions font venir de grandes quantités de bois des États de l'Ouest, et que les États de l'Est continueront à dé-

lumber upon Canadian forests. There could be very little doubt of this, because, notwithstanding the enormously increased duties put upon lumber since the repeal of the Reciprocity treaty, the export has increased 44 per cent. Not only was the export of lumber increasing in this enormous ratio; but we find Americans coming into this country, buying up our lumber, and shipping it direct to Monte Video, for Australia and other foreign countries, instead of through their own country as formerly. These were facts that had been ascertained from unquestionable, though not directly official, sources. He thought that looking at this article of lumber, whether in regard to the future demand or our means to supply it, we had very little indeed to fear from any policy that might be pursued by the United States. He would next say a word or two in reference to the trade between the various Provinces of the Dominion that had taken place since the Union. He would remark in regard to the trade and navigation returns just placed in the hands of members that unfortunately they did not supply the information which it would be desirable to possess. They merely showed the amount of exports and imports of the Dominion, as a whole, but did not inform us as to the amount of trade between the several Provinces. Hence he was compelled to resort to other channels for this kind of information. From various railways, Boards of Trade, Collectors of Customs, and other channels of information within his reach. In the year 1866-67, there was sent from Canada to Nova Scotia and New Brunswick, by the Grand Trunk Railway, 288,000 barrels of flour; by the River St. Lawrence, 99,000; by Suspension Bridge, 21,000; making an aggregate of 408,000 barrels of flour. In the year 1867-68 there were sent by the Grand Trunk to the Lower Provinces, 328,000 barrels of flour; by the St. Lawrence, 107,000; by Suspension Bridge, 14,000—aggregate, 443,000 barrels of flour.

Mr. Mackenzie—Does that embrace the exports to Newfoundland?

Hon. Mr. Rose—No; merely to Nova Scotia and New Brunswick. Showing an excess of about thirty-three per cent. He regretted he could not give similarly accurate information respecting the increase in articles from the Lower Provinces to Ontario and Quebec. The increase in coal last year was about 17 per cent. over the previous year. This year, from all he could learn, that per centage was likely to be trebled, because we were now getting our supplies of coal principally from Pictou and other ports of Nova Scotia. Before leaving

prendre chaque année davantage des réserves de bois des forêts canadiennes. Cela ne peut faire aucun doute car, malgré l'augmentation considérable des droits imposés sur le bois depuis l'annulation du Traité de Réciprocité, les exportations ont augmenté de 44%. Non seulement les exportations de bois augmentent-elles à un rythme considérable, mais les Américains viennent au Canada pour acheter notre bois et l'expédier directement à Montevideo, en Australie ou dans d'autres pays étrangers, au lieu de passer, comme auparavant, par les États-Unis. Ces faits proviennent de sources sûres, bien qu'elles ne soient pas véritablement officielles. A son avis, pour ce qui est du bois, qu'il s'agisse de la demande future ou des moyens de le fournir, nous n'avons rien à craindre de la politique que pourraient adopter les États-Unis. Il fait ensuite allusion aux échanges entre les diverses provinces du Dominion depuis la création de l'Union. Il fait remarquer que les statistiques relatives au commerce et à la navigation, que viennent de recevoir les députés, ne donnent malheureusement pas les renseignements qu'il serait souhaitable de connaître. Elles indiquent simplement l'état des exportations et des importations du Dominion dans son ensemble, mais ne donnent aucun renseignement sur l'état du commerce entre les diverses provinces. Il est donc obligé de recourir à d'autres moyens d'information, aux différents chemins de fer, aux Chambres de commerce, aux percepteurs des douanes, et à d'autres sources dont il dispose. Au cours de l'année 1866-1867, on a expédié du Canada vers la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick, 288,000 barils de farine par le Grand Tronc, 99,000 par le fleuve Saint-Laurent et 21,000 par le pont suspendu, ce qui représente un total de 408,000 barils de farine. En 1867-1868, on a envoyé aux Basses Provinces 328,000 barils de farine par le Grand Tronc, 107,000 par le Saint-Laurent et 14,000 par le pont suspendu, soit un total de 443,000 barils de farine.

M. Mackenzie: Est-ce que cela comprend les exportations à Terre-Neuve?

L'hon. M. Rose: Non; uniquement vers la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick. Il s'agit d'un surplus de 33% environ. M. Rose regrette de ne pas apporter les mêmes précisions sur la hausse des articles vendus en Ontario et au Québec par les Basses Provinces. La hausse du charbon, l'an dernier, était de 17% environ par rapport à l'année précédente. Cette année, d'après nos données statistiques, ce pourcentage triplera sans doute parce que nos approvisionnements en charbon nous viennent principalement

this subject of our trade relations, both with ourselves and with the United States, he might be permitted to say a word with reference to reciprocal trade with the United States. We might fairly say to them,—We do not complain of the abrogation of the treaty. We have no fault to find with your Government for its action at that time. We know the peculiar difficulties which you were then involved, and we know the state of the public opinion which unfairly prevailed respecting us during the war, and for which our people and Government were not to blame. We believe that since that time you have formed juster impressions of our conduct towards you during the war, and that all irritated feelings have passed away. We have not since that time sought to retaliate; we have given you freely all the advantages you possessed during the continuance of the Reciprocity Treaty. We make every allowance for the exceptional circumstances under which you abrogated the treaty. We have waited patiently up to this time, giving you every advantage you had before, and not seeking in any way to enter upon a retaliatory course towards you. We have allowed you free navigation of our canals and rivers, and the use of our fisheries by paying a mere nominal license, as an assertion of our right to them. We have not sought to interfere with the transmission of goods in bond across the Western Peninsula, by an oppressive conduct, such as you have imposed upon us. We have allowed your flour, grain, salt, hops, coals and other productions, to come in free for the last three or four years, but you must understand and we cannot go on with this for ever! (Hear.) The time may come soon when we may require to have a national policy of our own—(hear, hear)—and that national policy will be stopped solely by those considerations, which affect our resources. (Hear.) In entering upon negotiations for the renewal of this treaty, we ought to let it be unmistakably understood that—much as we desire, on national and commercial grounds, less restricted intercourse with the United States—we are not prepared to give up our national existence for it. (Hear, hear.) We must, then, be equals, considering what is to the material advantage of both countries, and for the promotion of free and kindly intercourse. There should be a distinct enunciation of opinion in this country, no matter how much they may prevent intercourse with them, we are not disposed to pay the price for that intercourse by giving up our associations or our national expenses. (Hear.) We had good faith in our ability to get other markets which would relieve us

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

de Pictou et des autres ports de la Nouvelle-Écosse. Cependant, avant d'abandonner le sujet de nos relations commerciales, à la fois entre nous et avec les États-Unis, il aimerait dire quelques mots au sujet des échanges de réciprocité avec les États-Unis. On peut leur dire en toute justice que nous ne nous plaignons pas de l'abrogation du Traité. Nous ne trouvons pas à redire sur la politique de leur Gouvernement à ce moment-là. Nous connaissons leurs difficultés à l'époque et nous n'ignorons pas que durant la guerre le public s'est fait une opinion injuste à notre égard, ce dont notre peuple et le Gouvernement n'ont pas à se blâmer. Nous croyons que depuis ce temps leur opinion de notre conduite s'est rectifiée et que tous les sentiments de friction ont disparu. Depuis, nous n'avons jamais essayé d'user de représailles; nous leur avons accordé tous les privilèges qui étaient déjà leurs pendant la période de validité du Traité de Réciprocité. Nous avons tenu compte des circonstances particulières dans lesquelles s'est inscrite l'abrogation du Traité. Jusqu'ici nous avons fait preuve de patience en leur accordant tous les privilèges qu'ils détenaient auparavant. Nous n'avons jamais essayé d'user de représailles envers eux. Nous leur avons permis de naviguer librement sur nos canaux et nos fleuves, de puiser dans nos pêcheries moyennant une somme minime que nous leur imposions à titre de revendication de nos droits. Nous n'avons jamais songé à bloquer la transmission, dans toute la péninsule occidentale, des biens entreposés en adoptant l'attitude d'oppression qu'ils ont eue envers nous. Au cours des trois ou quatre dernières années, nous avons laissé entrer gratuitement au pays la farine, les céréales, le sel, le houblon, le charbon et d'autres produits de leur pays et ils doivent comprendre que cette générosité ne peut durer. (Bravos.) L'heure est proche où nous exigerons notre propre politique nationale—(Bravos)—qui ne s'arrêtera qu'aux considérations qui influent sur nos ressources. (Bravos.) En renégociant le renouvellement de ce Traité, nous devons tenir compte de ceci: même si nous désirons des échanges plus libres avec les États-Unis tant du point de vue national que commercial, nous ne sommes aucunement disposés pour autant à abandonner notre autonomie nationale. (Bravos.) Nous devons donc être des égaux et tenir compte de ce qui est à l'avantage matériel des deux pays et ce qui favorise la promotion du libre échange dans un esprit d'entre-aide. Il faut exprimer nettement l'opinion du Canada et même si certaines circonstances nous empêchent de négocier avec les États-Unis, nous

from any temporary depression, which may now exist. At one time it was supposed England would be utterly ruined by the loss of the cotton trade with America, but we know that other markets were soon opened up, so that now less than 40 per cent. of her cotton comes from America. He did not desire to say more on this subject, but he thought we ought not to exaggerate the injury to the trade of this country, which he believed was only temporary, by restrictions on the trade with the United States. The time may come when this question may have to be considered in a more serious light, but this would not be the time to do it, when we find the people of the United States becoming disposed to open up negotiations. The Committee of Ways and Means at Washington had almost unanimously reported in favour of opening up negotiations, and that report had been unanimously adopted by the House of Representatives; and he believed that, but for the extreme urgency of national affairs, this report would have been carried into effect. He would now call attention to our own prospects for the year 1869-70. The estimates submitted had been prepared with every desire to enforce as far as practicable, economy in every branch of the public service. They did not desire to resort to new taxation till they had reduced the expenditure to the very narrowest limits compatible with the highest efficiency. Every item had been carefully scrutinized and reduced as low as possible, and he had to-night to appeal to the forbearance, magnanimity and patriotism of their friends not to ask them this year for any expenditure on particular works or services, which, however advantageous and useful in themselves, yet could not be undertaken this year, unless they resorted to new taxation or to borrowing, and he was averse to both. In regard to building post-offices, custom houses, wharves, lighthouses, and like local work, these might properly be constructed out of ordinary revenue. As regards other works such as would be necessary, in order to get access to the North West Territory, these were works which might fairly be a charge to posterity. (Hear, hear.) We must not do such a work by dribbles; it must be done on a large and comprehensive system. But ordinary works ought to be paid for out of ordinary revenue. If a man proposes to enlarge or improve his home, he does not, if a wise man, borrow money for it; he pays for it out of his ordinary income. He would appeal to the patriotism of the members not to ask for appropriations for local works, except what was absolutely necessary for the public ser-

ne sommes aucunement disposés à troquer cet échange contre la cession de nos associations ou de nos dépenses nationales. (Bravos.) Nous avons foi en notre capacité d'obtenir d'autres marchés qui nous délivreraient de toute dépression temporaire. A une époque de l'histoire, on avait émis l'opinion que l'Angleterre serait saignée à blanc par la perte du commerce du coton qu'elle faisait avec les États-Unis. Comme chacun le sait, d'autres marchés lui ont ouvert les portes si bien qu'aujourd'hui elle importe moins de 40% de son coton d'Amérique. Il ne veut pas ajouter d'autres précisions à ce sujet, mais il croit que nous devons mettre l'accent sur les entailles temporaires qui sont faites à notre commerce, par l'adoption de mesures restrictives sur nos échanges commerciaux avec les États-Unis. L'heure sonnera bientôt où nous devons sans doute étudier la question de plus près. Ce ne sera plus le temps d'adopter cette attitude quand les Américains se décideront à entamer des négociations. Le Comité des Voies et Moyens de Washington favorise presque à l'unanimité l'ouverture de négociations; son rapport a été adopté à l'unanimité par la Chambre des Représentants. Il croit donc que sans l'extrême urgence des affaires nationales, ce rapport aurait été mis en pratique. Il attire maintenant l'attention sur les perspectives de 1869-1870. Le budget soumis traduit un immense désir de mettre à exécution, dans la mesure du possible, une politique d'économie dans toutes les divisions du service civil. Il n'avait aucunement l'intention d'exiger de nouveaux impôts avant d'avoir réduit au minimum les dépenses du pays tout en assurant le meilleur service possible. Chacun des postes a fait l'objet d'un examen sérieux et les dépenses ont été réduites au minimum. Ce soir, il éprouve le besoin d'implorer l'indulgence, la magnanimité et le patriotisme de ses amis qui devraient renoncer, cette année, à demander de nouvelles sommes pour la réalisation de certains travaux ou services, qui, quelle qu'en soit l'utilité, ne pourraient être entrepris cette année à moins de lever de nouveaux impôts ou de nouveaux emprunts. Il s'oppose à ces deux solutions. Quant à la construction de bureaux de Poste, de centres de douanes, de quais, de phares et à toute autre entreprise locale, les débours nécessaires pourraient être tirés des recettes ordinaires. Pour ce qui est des autres travaux qui s'imposent pour avoir accès au Territoire du Nord-Ouest, ces travaux pourraient être défrayés par la postérité. (Bravos.) Ce n'est pas à petite dose qu'il faut les entreprendre, mais plutôt dans le

vice, and he believed the House and the country were disposed to commend Government for this determined stand they had taken in order to keep within our revenue, and not ask for additional taxation for objects which, however commendable in themselves, can be allowed to stand over a year or two, till our revenue be larger. We are at present suffering from a state of depression of our trade. We have a large expenditure for railways in the East, and, he hoped, railways in the West. These, he believed, would give aid to our trade, and would increase our revenue. But we must wait till we can fairly expect increased revenue before we undertake works that can be dispensed with for a year or two. It was in this sense the estimates were prepared. He had before mentioned all the important items of expenditure that were not susceptible of any reductions—the interest on the Public Debt and Sinking Fund, \$5,282,363, and subsidies to various provinces, about \$2,400,000. These two items, with others such as Administration of Justice, Seigniorial Indemnity, &c., which were not susceptible of reduction, amounted in all to about ten millions. Consequently their means for reducing the expenditure was confined to very few services. In the Civil Government of course they had means of making some small reductions, but he would be simply deceiving the House if he told them that they could do much more than they had promised to do. He was sure the House desired that they should have public services performed in a way that would give fair, honest remuneration to officials, nothing more. The items under the head of the Civil Government had been prepared after very careful investigation, and though he thought some little reduction could be made, he did not like to promise too much in that way. He now came to the expenditure for military purposes. (hear.) His hon. friend, the Minister of War, had done good service in instituting a military spirit among the people, (Ironical cheers from the opposition, and counter cheers from the Government side,) and without costing the country very much. His hon. friend had revised this portion of the estimates, and he was happy to announce to the House that, without impairing the services, the Minister of Militia saw his way to reducing the amount for this service by about a quarter of a million, reducing them to about \$750,000—a reduction which he thought the House would not be dissatisfied with. The gross expenditure for the coming year was estimated at \$17,659,000. There was only two millions for the Intercolonial Railway. That estimate was based on a calcula-

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

cadre d'un vaste système exhaustif. Cependant, les travaux ordinaires doivent être payés à même les recettes ordinaires. Un propriétaire veut-il agrandir sa maison? Il ne contractera pas d'emprunts si tant est qu'il est sage. Au contraire, il puisera dans son revenu ordinaire. Il fait appel au patriotisme des députés et leur demande de ne pas exiger d'affectations de sommes pour les travaux locaux autres que ceux qui sont essentiels pour servir le public. Il croit que la Chambre et le pays sont ravis de féliciter le Gouvernement pour la fermeté dont il a fait preuve afin de limiter ses dépenses à ses revenus en ne demandant pas d'impôts supplémentaires pour des travaux qui, si louables soient-ils, peuvent attendre un an ou deux jusqu'à ce que s'améliore la situation financière du Canada. A l'heure actuelle, le commerce fonctionne au ralenti. Les sommes affectées aux chemins de fer de l'Est du pays sont fort importantes et il espère qu'on en consacrerait autant à ceux de l'Ouest. Cette entreprise, il le croit bien, favorisera nos échanges commerciaux et augmentera notre revenu. Il n'en reste pas moins qu'il faut attendre cette hausse des revenus avant d'entreprendre des travaux dont on peut se dispenser pendant un an ou deux. C'est dans cette perspective que le budget a été préparé. Il a déjà mentionné tous les postes importants où il n'y aura pas de réduction: l'intérêt sur la dette publique et le fonds d'amortissement, \$5,282,263 et les subventions accordées aux diverses provinces, environ \$2,400,000. Ces deux postes, outre l'administration de la Justice, l'indemnité seigneuriale qui n'était pas susceptible de réduction, se voient affecter environ \$10,000,000. Il s'ensuit que la réduction des dépenses devra se confiner à bien peu de services. Le Gouvernement civil peut effectuer quelques coupures minimales. Ce serait toutefois mentir à la Chambre que de lui faire de grandes promesses qu'il ne peut tenir. Il est persuadé que la Chambre tient à ce que les services publics donnent un rendement excellent si bien que les hauts fonctionnaires pourront recevoir un traitement honnête et juste. Rien de plus. Les crédits inscrits au chapitre du Gouvernement civil ont été préparés à la suite d'un examen judicieux. Et bien que certaines petites réductions soient possibles, il n'aime pas faire de grandes promesses qu'il ne pourra pas tenir. Il en arrive aux dépenses militaires. (Bravos.) Son ami le ministre de la Guerre a rendu service au pays en injectant dans la population un esprit militaire (Bravos ironiques des oppositionnels et réponse des ministériels) sans qu'il en coûte grand-chose au pays. Son ami a révisé cette partie du

tion furnished by the Commissioners, when they had only four sections under contract. Some other sections had since been placed under contract; but they were prepared, in 24 hours notice, to recoup the whole of the Intercolonial loan, and therefore whether the expenditure was two or five millions they were prepared for it, and he might here mention, that negotiations were now going on, which might effect the expenditure by several millions. With reference to the question whether a certain portion of the existing road shall or shall not form part of the Intercolonial Railway, on account of the Railways of Nova Scotia and New Brunswick there was an estimate of \$3,339,000, leaving for ordinary expenditure for the year \$14,393,877. He had taken a liberal vote for subsidies to the Provinces, in order that they might make up any amount they might have to pay. He estimated the subsidies at \$2,522,000.

budget et est ravi d'annoncer à la Chambre que sans diminuer la qualité des services, le ministre de la Milice a réussi à réduire la somme affectée à ce chapitre d'environ \$250,000, la ramenant ainsi à \$750,000. Il savait bien que la Chambre serait ravie d'une telle réduction. Les dépenses brutes prévues pour l'année prochaine sont de \$17,659,000. Seuls \$2,000,000 ont été affectés au Chemin de fer Intercolonial. Le budget était fonction de calculs effectués par les Commissaires quand seules quatre sections avaient été contractées. D'autres l'ont été depuis, ils peuvent toutefois, dans un délai de 24 heures, récupérer la totalité des prêts consentis au Chemin de fer Intercolonial. Donc, même si les dépenses oscillaient entre \$2 et \$5,000,000, le Gouvernement peut assumer ce fardeau financier. Il note que sont présentement en cours, des négociations qui pourraient faire varier les dépenses de plusieurs millions de dollars. Quant à savoir si une certaine partie de la voie actuelle doit faire partie ou non du Chemin de fer Intercolonial, une somme de \$3,339,000 a été prévue au chapitre des chemins de fer de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, ce qui donne, pour les dépenses ordinaires de l'année, un total de \$14,393,877. Il a opté pour un crédit important au chapitre des subventions accordées aux provinces afin qu'elles puissent obtenir tout ce dont elles prévoient avoir besoin. Le montant des subventions a été porté à \$2,522,000.

Hon. Mr. Holton—Does this include the increased subsidy for any of the Provinces, and how much is it?

L'hon. M. Holton: Ce chiffre comprend-il la hausse des subventions pour chacune des provinces? Dans l'affirmative, de combien s'agit-il?

Hon. Mr. Rose—Yes—\$160,000.

L'hon. M. Rose: Oui, il s'agit de \$160,000.

Hon. Mr. Holton—That is only for one of the Provinces. I understand my hon. friend to say that he proposed a liberal vote for increased subsidies to all the Provinces.

L'hon. M. Holton: Cette somme ne concerne qu'une seule province. Si j'ai bien compris mon collègue, il a dit qu'il proposait un crédit libéral pour l'augmentation des subventions à toutes les provinces.

Hon. Mr. Rose—Not by any means. But there have been considerable negotiations going on with Ontario and Quebec as to what the excess of debt should be, whether it should be 10 or eleven millions, therefore he thought it wise to take a liberal vote in order that he might be prepared for the settlement of the question either way. He would not now enter upon the discussion as to what that excess should be, but he hoped negotiations would continue to be carried on with the good feeling that had hitherto characterized

L'hon. M. Rose: Nullement. On a mené des négociations intensives avec l'Ontario et le Québec pour déterminer quelle devrait être l'importance de l'excédent de dettes, à savoir 10 ou 11 millions; c'est pourquoi il conseille d'adopter un crédit assez important afin d'être prêt à régler la question dans un sens ou dans l'autre. Pour le moment, il n'entreprendra pas de discussion sur le montant de cet excédent, mais il espère que les négociations vont se poursuivre dans le même esprit de coopération qui les a caractérisées jusqu'à maintenant

them, and if so he believed that they would arrive at a conclusion that would satisfy both the Dominion and the Provinces.

Hon. Mr. Holton asked if the amount for the subsidies would be asked for in one vote, or whether there would be separate votes for an additional subsidy to Nova Scotia.

Hon. Mr. Rose said, it would be asked for separately. Regular subsidies, however, required no vote, as they were provided by statute. They proposed as soon as the President of the Council was in his place to bring down a message from His Excellency with the terms and correspondence, and ask the House for the required amount. The Resolutions and the Bill were now ready. So much, therefore, for estimated expenditure. Now for estimated Revenue. He did not desire in any way to rely upon our future increased prosperity. He preferred to base his calculations solely upon operations of the first year, and upon the probable small increase which they were warranted in expecting, they had a better opportunity now of judging the revenue than they had last year. They knew the quantity of goods in merchants' hands and the requirements of the country, and they knew better than last year the amount they would receive from the excise of spirit, malt, petroleum and tobacco; and the amounts which he would now give to the House would be thought satisfactory. He had not exaggerated our expected income, but on the contrary had brought it very considerably below what might with reason have been expected. They had seen that in this and the first year the revenue had been below the average of several years previous, so that they might fairly calculate upon the same amount of revenue received last year, and 5 per cent additional from the Customs, and if the revenue of the last three months continues in the same proportion during the whole year, the increase will be very much in excess of 5 per cent. It was well known that the storms of last winter, and the floods of this spring, had very much postponed industry in Ontario and Quebec, and many persons were preparing to enter into trade. He was afraid too many! He was afraid the merchants this year were committing the mistakes made some years ago, each one calculating upon his neighbour's importing less, and that he can obtain an advantage by importing more; and he was afraid many were now importing more than the country required, which, though it would swell the revenue, it would not be best for the interest of the country. But notwith-

[Hon. Mr. Rose—L'hon. M. Rose.]

et que l'on parviendra à une solution satisfaisante à la fois pour les provinces et pour le Dominion.

L'hon. M. Holton demande si le total des subventions figurera au même crédit ou si l'on votera un crédit séparé pour la subvention additionnelle à la Nouvelle-Écosse.

L'hon. M. Rose répond qu'il s'agira de crédit séparés. Toutefois, les subventions ordinaires ne nécessitent pas l'adoption d'un crédit étant donné qu'elles sont statutaires. Il propose de faire porter au Président du Conseil, dès l'arrivée de celui-ci, un message de Son Excellence comportant tous les détails requis et de demander à la Chambre le montant approprié. Les résolutions et le projet de loi sont maintenant prêts. Voilà donc pour les prévisions budgétaires. En ce qui concerne les recettes prévues, il ne souhaite en aucune façon baser ses calculs sur une plus grande prospérité future. Il préfère les fonder uniquement sur les opérations de la première année et, étant donné la faible augmentation que l'on est en droit d'attendre, il est possible d'évaluer les recettes avec plus d'exactitude que l'année dernière. On connaît la quantité de marchandises détenues par les commerçants et les besoins du pays, et l'on connaît avec encore plus de précision que l'année dernière les recettes provenant des droits d'accise perçus sur les alcools, le malt, le pétrole et le tabac; les montants qui seront soumis à l'appréciation de la Chambre sont considérés comme satisfaisants. Il n'a pas surévalué les recettes prévues, mais il a au contraire cité un chiffre sensiblement inférieur à celui qu'il était raisonnablement possible d'espérer. On a vu que durant l'année en cours et durant la première année, les recettes ont été inférieures à la moyenne des années précédentes, si bien que l'on peut prévoir les mêmes recettes que l'année précédente auxquelles s'ajoute un montant de 5% provenant des douanes; si les recettes des 3 derniers mois suivent la même tendance durant toute l'année, l'augmentation sera bien supérieure à 5%. Il est bien notoire que les tempêtes de l'hiver dernier et que les crues du printemps ont causé des retards dans l'industrie de l'Ontario et du Québec et nombreux sont ceux qui se préparent à se lancer dans le commerce. Il craint qu'il y en ait même trop! Il craint que les commerçants commettent cette année les mêmes erreurs qu'il y a quelques années, chacun comptant que son voisin importera moins et espérant jouir d'un avantage en important plus; il craint que les importations dépassent les besoins du pays, ce qui gonflerait les recettes

standing the increase in imports. He had not estimated the increase in customs duties at more than 5 per cent. From the Customs \$8,602,000, and the excise, \$3,300,000. They had obtained full reports from Mr. Brunel, Mr. Worthington and other officers. They had gone into the question of the average consumption of spirits for the last three years, and added small amount for the Lower Province, and estimated the consumption of spirits for 1869 and 1870 at \$3,700,000.

Mr. Mackenzie—That is exclusive of imports.

Hon. Mr. Rose—Of course, and that is considerably less than the average in 1868. He might mention the consumption was \$3,836,000. Then, as regards malt, the estimated consumption last year was 27,000,000 lbs. Next year they estimated that the consumption will be 28,000,000 lbs. The tobacco estimate, taking into account the large stock on hand in the Maritime Provinces, and the imperfect machinery yet in existence for the collection of duty, amounts to \$515,000. This, he had no doubt, would be very sensibly and largely increased. From petroleum last year the receipts were \$99,000, and this year it was estimated at \$120,000. These three items constituted the \$3,300,000. Then the third item of Revenue, which includes the Revenue from Public Works, Postage Stamps, &c. we estimate at \$2,665,000. The Revenue, therefore, and one at a moderate estimate, would be \$14,565,000 against an expenditure of \$14,319,000 leaving a very small but, he believed, a very certain balance on the right side of the account of \$246,132. (Cheers.)

Mr. Rose continued—In regard to the item in the estimate of \$336,000, for Sinking Fund, he mentioned that he charged that item against the income for the year, because we had really and honestly to provide for it. That Sinking Fund, as provided for, was in hand. We have bought it in advance. Having had more money in hand than we knew what to do with (hear, hear,) we thought it would not be amiss to anticipate our Sinking Fund, knowing that next year we would have to provide for it, and so we went into the market and bought up our own securities wherever we could find them. He thought it but right that the sum should be put in as an estimate for the year, but being on hand of course it augmented our cash balance at the close of the year. [At this point the gas in the Chamber, which for the last five

mais ne serait pas dans le meilleur intérêt du pays. Peu importe l'augmentation des importations, car il n'a pas estimé l'augmentation des recettes provenant des droits de douane à plus de 5%, soit \$8,602,000 pour les douanes et \$3,300,000 pour l'accise. MM. Brunel, Worthington et d'autres fonctionnaires ont soumis des rapports complets. Ils ont étudié la consommation moyenne d'alcool des trois dernières années et l'ont quelque peu majorée pour tenir compte des Basses Provinces; ils ont estimé la consommation d'alcool à \$3,700,000 pour 1869 et 1870.

M. Mackenzie: Ce chiffre ne tient pas compte des importations.

L'hon. M. Rose: Bien entendu, et ce chiffre est de beaucoup inférieur à la moyenne de 1868, qui s'élevait à \$3,836,000. En ce qui concerne le malt, on estime que la consommation de l'année dernière à 27 millions de livres. On prévoit 28 millions de livres pour l'année prochaine. Quant au tabac, compte tenu des stocks importants qui existent dans les Provinces Maritimes et de l'imperfection du système de perception, on prévoit des recettes de \$515,000. Ce chiffre, sans aucun doute, augmentera considérablement. Les recettes provenant du pétrole étaient de \$99,000 l'année dernière et sont estimées à \$120,000. Ces trois postes forment le total de \$3,300,000. Le troisième poste des recettes comprend les recettes des Travaux publics, des timbres postaux et ainsi de suite, qui sont estimées à \$2,665,000. Par conséquent, les recettes prévues, et il s'agit là d'une estimation prudente, se montent à \$14,565,000 pour des dépenses totales de \$14,319,000, ce qui laisse un solde positif faible mais assuré de \$246,132. (Applaudissements.)

M. Rose poursuit. En ce qui concerne le poste de \$336,000 prévu pour le Fonds d'amortissement, il mentionne qu'il a déduit cette somme des recettes de l'année, car il faut nécessairement débloquer des crédits à cet effet. Le porte-feuille de valeurs pour ce fonds est déjà constitué, car nous avons acheté les titres à l'avance. Disposant de plus d'argent que nous ne pouvions en dépenser (Bravos), nous avons pensé qu'il serait bon d'anticiper, sachant qu'il nous faudrait faire la dépense l'année suivante de toute façon, et c'est pourquoi nous avons acheté sur le marché tous les titres que nous avons pu trouver. Il est approprié d'inscrire cette somme aux prévisions budgétaires de l'année en cours; mais le fait que nous détenions déjà ces valeurs augmentera le solde de caisse à la fin de l'année. (A ce moment, l'éclairage au

minutes had been getting gradually dimmer, very nearly went out altogether, whereupon the hon. gentleman concluded in a hurry, by thanking members for the forbearance with which they had listened to a three hours and three quarters speech. He sat down amid loud cheers]

In answer to **Mr. Dufresne**,

Hon. Mr. Rose replied, two classes of bonds had been placed on the London market. There were bonds for £1,500,000 sterling, bearing the Imperial Guarantee, and with 4 per cent and £500,000 sterling Canada Bonds, bearing 5 per cent interest.

[At this stage the gas got right again and business was resumed.]

Hon. Mr. Holton said the glaring fact was that there was a deficiency of \$1,500,000 on the year's Estimates; a sum equal to what £7,000,000 sterling would be on the income of the United Kingdom; and he would ask what Finance Minister would stand for a week there under such circumstances? The figures brought down showed, in spite of the attempt of the Finance Minister to show a small surplus, that there was a deficit of between \$5,000,000 and \$6,000,000. Then the misappropriation of the Intercolonial Railway Loan, brought up the old evil of a floating debt to be met as it best might, by Exchequer bonds, forced loans, and all the other devices of an embarrassed Finance Minister. As soon, he says, as he, this year, had discovered the increasing deficiency, he had called together his colleagues to devise every means for cutting down the expenditures. Unfortunately for the truth of this, there was in the hon. member's list an agreement to pay one of the Provinces \$1,000,000, and an annual subsidy of \$80,000, to be taken from the tax payers of Quebec and Ontario—thus opening up the door to claims of all kinds. He did not propose to follow into all the details regarding the effect of the repeal of the Reciprocity Treaty. He had yielded the other day to the urgent request of the Government side, not to discuss the question. Mr. Rose's introduction of the subject now, and the terms in which it was brought up were not judicious, and he could not but regret that it had been spoken of in the terms used. He was glad to hear that the gallant Baronet in charge of the War Department was becoming alive to the beauties of peace. It was to be presumed that when the militia force of the country was reduced, the fortifications behind which they might take shelter could also stand over, and that the Baronet would not consider it nec-

[Mr. Rose—M. Rose.]

gaz de la Chambre, qui n'a cessé de baisser depuis les cinq dernières minutes, s'éteint pratiquement, à la suite de quoi l'orateur conclut rapidement en remerciant les députés de la patience avec laquelle ils l'ont écouté pendant près de trois heures et trois quart.) Il se rassied au milieu de vifs applaudissements.

En réponse à M. Dufresne,

L'hon. M. Rose répond que deux types d'obligations ont été placés sur le marché de Londres. Il y a, d'une part, pour £1,500,000 d'obligations à garantie impériale rapportant 4% d'intérêt, d'autre part, pour £500,000 d'obligations du Canada, rapportant 5% d'intérêt.

(A ce moment, l'éclairage est réparé et les débats reprennent.)

L'hon. M. Holton dit que le fait marquant est le déficit de \$1,500,000 dans les prévisions de l'année en cours, ce qui, dans le budget du Royaume-Uni, équivaudrait à un déficit de £7,000,000; quel ministre des Finances y conserverait son poste plus d'une semaine dans de telles circonstances? Les chiffres cités révèlent, malgré la tentative du ministre des Finances de faire apparaître un léger excédant, un déficit de \$5,000,000 à \$6,000,000. Ensuite, l'utilisation abusive de l'emprunt de l'Intercolonial fait resurgir le spectre d'une dette flottante qu'il faudra liquider aux moyens des expédients habituels auxquels ont recourus les ministres des Finances en difficulté, c'est-à-dire les obligations du Trésor, les emprunts forcés et les autres mesures de ce genre. Aussitôt qu'il a découvert ce déficit croissant, il a réuni ses collègues pour décider des moyens de réduire les dépenses. Malheureusement pour lui, l'honorable député devrait tenir compte d'un engagement de verser à l'une des provinces \$1,000,000 ainsi qu'une subvention annuelle de \$80,000 payée par les contribuables du Québec et de l'Ontario, ce qui pourrait susciter toutes sortes de réclamations. Il n'a pas proposé d'étudier en détail toutes les conséquences de l'annulation du Traité de Réciprocité. Il a cédé, l'autre jour, aux instances des ministériels qui lui demandaient de ne pas en discuter. L'intervention de M. Rose à ce sujet n'est pas judicieuse et il ne peut que le regretter. Il est heureux de voir que le brillant baronnet chargé du ministère de la Guerre commence à apprécier les avantages de la paix. On peut supposer que, lorsque la milice du pays sera réduite, les fortifications qui l'abritent deviendront également inutiles et que le baronnet n'estimera pas nécessaire dans ces conditions de leur consacrer aucune dépense. Si ce monsieur réduisait ce

essary to expend any money for the purpose. If that gentleman would yet reduce the vote by three-quarters of a million instead of a quarter he would entitle himself to the gratitude of the country. (Hear.)

Hon. Mr. Rose said he was afraid he had been misunderstood when it was said there was a deficit of \$4,500,000. This sum was represented by \$2,500,000 in the hands of the Bank of Montreal, and \$2,900,000 in the hands of the Baring's and Glynn's—the latter having been paid in the month of April. As to the charge of miscalculation in the revenue which no Minister would stand against, such miscalculation had been made before. But the element of uncertainty in Britain was very much restricted compared with what it was here where it was impossible to say with certainty how many goods would be imported in any given year. In Britain, out of a total revenue of £70,000,000, the amount from Customs was only £20,000,000. At all events he was contented to rest under the stigma of having made this miscalculation. As to the Great Western Railway interest it was quite right to bring that into the revenue as it did not bring down principal by a dollar. As to the Nova Scotia claims, it could not surely be contended that the provisional arrangement made was an irrevocable act. It had yet to be sanctioned by the House, and unless the House agreed to the proposal not one dollar would be paid. He did not consider his reference to our trade relations with the United States out of place as it was right that some authoritative statement should be made on the subject to show the position in which we stood.

Hon. Mr. Holton said that the Finance Minister's words, relating to the Customs Revenue of Great Britain did not tally with that of the Minister of Militia, but he took the gross revenue to be £70,000,000 and 10 per cent of that was £7,000,000, equal to \$1,500,000 of our revenue.

Sir Geo. E. Cartier then spoke in French repeating some of the points in Mr. Rose's speech.

Mr. Mackenzie asked if the House had any reason to place confidence in calculations the same sort of as those which had so egregiously misled them last year. It was true that the spring imports were somewhat larger than those of last year; but, on the other hand, he knew that the state of the country was somewhat more difficult, commercially speaking, than it was at this time last year. He believed there was no serious distress in the

crédit de trois-quarts de million au lieu d'un quart, il aurait droit à la gratitude du pays. (Bravos.)

L'hon. M. Rose dit qu'il doit y avoir un malentendu lorsqu'on parle d'un déficit budgétaire de \$4,500,000. Cette somme se répartit entre les \$2,500,000 qui sont dus à la Banque de Montréal, et les \$2,900,000 dus à *Baring's and Glynn's*, qui ont été remboursés en avril. Quant à l'erreur de calcul dans les recettes, nul ministre ne pourrait la réfuter et il s'en est déjà commises de semblables par le passé. Le facteur d'incertitude en Grande-Bretagne était beaucoup plus faible comparé à la situation au Canada où il était impossible de préciser avec certitude quelles seraient les importations d'une année donnée. En Grande-Bretagne, sur un revenu total de £70 millions les recettes douanières ne s'élèvent qu'à £20 millions. Il est de toute façon prêt à endosser la responsabilité de cette erreur de calcul. En ce qui concerne les intérêts du *Great Western Railway*, il est tout à fait approprié de les faire figurer au chapitre des recettes étant donné qu'ils ne diminuent aucunement le capital. En ce qui concerne les revendications de la Nouvelle-Écosse, il n'est certes pas possible de prétendre que cet accord transitoire soit irrévocable. La Chambre ne l'a pas encore ratifié et si elle s'y oppose, pas un seul dollar ne sera versé. Il ne considère pas hors de propos cette référence à nos relations commerciales avec les États-Unis, car il serait bon de préciser péremptoirement notre position à ce sujet.

L'hon. M. Holton dit que les propos du ministre des Finances relatifs aux recettes douanières de la Grande-Bretagne ne correspondent pas à ceux du ministre de la Milice. Selon lui, les recettes brutes s'élèvent à £70 millions et 10% de cette somme constituent £7 millions, soit \$1,500,000 de nos recettes.

Sir George-É. Cartier prend la parole en français pour répéter certains arguments du discours de M. Rose.

M. Mackenzie demande si la Chambre a une bonne raison de croire ce genre de calcul, étant donné que des calculs semblables l'ont déjà si maladroïtement abusée l'an dernier. Il est exact que les importations du printemps ont été légèrement plus importantes que celles de l'an dernier; d'autre part, il sait que la situation commerciale du pays est légèrement plus difficile que celle de l'an dernier à la même époque. Il pense que le pays n'est pas

country. At the same time he believed that the means at the command of the people were more limited, than at this time last year. It appeared, too, that the quantity of goods in bond exceeded the amount last year by a quarter of a million, and was it likely, with this increased amount in bond, importation would be very large. He thought not. He thought it would be considerably less than the Finance Minister had estimated, and very much less than last year. It was quite impossible from the manner in which the Estimates were presented to the House to ascertain precisely what was the anticipated revenue and anticipated expenditure. Last year the honourable gentleman took credit for two millions as having been applied to the Capital Account, and deducting that from the expenditure, obtained a surplus of between one and two millions. He was amazed at the time the Intercolonial loan was negotiated, to observe from an article in the *London Times*, that the people interested in the matter were led to believe that we had a surplus of revenue for the year over expenditure, whereas the surplus was only an apparent one. The surplus for the current year, placed before the House to-night, was obtained by manipulation of the same kind. The hon. gentleman stated was a sum chargeable to capital account, but he did not favour the House with details of what it consisted.

Hon. Mr. Rose said there were two millions for Intercolonial Railroad.

Hon. Mr. Holton—And the amount for the railways below.

Mr. Mackenzie said he had quite understood that there was also the amount to be expended in opening up a road from Fort William to the North West, which, he thought, should be charged to capital account. To make a surplus, by deducting such amounts, was only to deceive ourselves. We would have to meet that payment sooner or later; and if it was charged to capital account, it simply increased our debt and interest on it from year to year. He was not able to agree on the ground taken by the Finance Minister with reference to the use of the Intercolonial money. He failed to see the logic of his argument, when the hon. gentleman said it was necessary to borrow half the amount, or two millions stg., in order that contractors, who took that amount might so keep the market under control, that when the other two millions were placed they could be negotiated

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

sérieusement en danger. De même, il croit que les moyens des gens sont plus limités cette année que l'an dernier à la même époque. Il apparaît également que la quantité de marchandises en entrepôt est d'un quart de million supérieure à celle de l'an dernier; est-il possible qu'avec cette quantité accrue de marchandises en entrepôt, les importations soient très importantes? Il ne le pense pas. Il estime que ces importations seront considérablement inférieures aux estimations du ministre des Finances et très inférieures à celles de l'an dernier. De la manière dont le budget a été présenté à la Chambre, il est tout à fait impossible de déterminer avec précision les recettes et les dépenses prévues. L'an dernier, l'honorable député a déduit des dépenses globales deux millions de dollars qui avaient été portés au compte des dépenses d'investissement ce qui lui a permis d'obtenir un excédent de un à deux millions. Au moment des négociations du prêt de l'*Intercolonial*, il a été étonné de lire dans un article du *Times* de Londres que les intéressés étaient portés à croire que nos recettes étaient supérieures à nos dépenses pour l'année alors que cet excédent n'était qu'apparent. L'excédent de l'année en cours, dont est saisie la Chambre ce soir, résulte d'une manipulation semblable. L'honorable député fait état d'une somme imputable au compte des dépenses d'investissement, mais il ne donne à la Chambre aucun détail relatif à cette somme.

L'hon. M. Rose dit qu'il s'agit des deux millions de dollars destinés au Chemin de fer Intercolonial.

L'hon. M. Holton: Ainsi que le montant pour les autres chemins de fer.

M. Mackenzie dit qu'il sait très bien qu'il y a également la somme à dépenser pour ouvrir une route d'accès allant de Fort William vers le Nord-Ouest; à son avis, cette somme doit être imputée au compte des dépenses d'investissement. Déduire ces sommes pour obtenir un excédent, serait nous leurrer. Il faudra tôt ou tard effectuer ce paiement; l'imputer au compte des dépenses d'investissement ne fait qu'accroître la dette et les intérêts d'une année à l'autre. Il ne peut abonder dans le sens du ministre des Finances en ce qui concerne l'utilisation des fonds de l'Intercolonial. Il ne voit aucune logique dans l'argument de l'honorable député lorsque celui-ci dit qu'il a fallu emprunter la moitié de ce montant, c'est-à-dire £2,000,000, afin que les adjudicataires puissent conserver le contrôle du marché et que, lorsque les deux autres millions seraient placés, il soit possible

for, on equally favourable terms. That argument, if worth anything, would have been just as good if only one million had in the first instance been negotiated. The honourable gentleman claimed that he had saved a considerable sums of money by taking up securities bearing large interest, probably averaging six per cent, and replacing them by one, averaging 4 per cent. His (Mr. Mackenzie's) impression of the matter, was that if the hon. gentleman saved at the present time, he would lose at a future time. He had failed to understand the hon. gentleman's statement intended to shew that without having recourse to the credit of £500,000 sterling with the Bank of Montreal, and that of £250,000 sterling with the London Agents, he would be able to replace the moneys now taken from the Intercolonial Loan.

Hon. Mr. Rose then went over the figures including one million dollars from the Savings Banks deposit, which it appeared he had not previously mentioned, in order to show that irrespective of these credits, he would have considerably more than would be necessary to make up the amount of the loan.

Hon. Mr. Holton said some of them had been misled by the contents of the correspondence on the Intercolonial loan. He proceeded to read from it to show that at the date of the Finance Minister's report to the Privy Council he placed his chief reliance upon his three and a-half millions' credit with the Montreal Bank and the London Agents. He (Mr. Holton) asked what had been our experience hitherto of the value of any such reliance. When we had occasion to use our credit in Lombard street; or Great St. James Street, Montreal, we had to pay very sweetly for it.

Hon. Mr. Rose in reply read other portions of this report in order to shew that he indicated the special sources of revenue to which he had referred in his speech to-night as his main reliance.

Mr. Mackenzie proceeded to say that the true mode of arriving at what was the political morality of the transaction was to suppose what the effect would be were it known on the London market that while this loan was ostensibly for the purpose of building the Intercolonial Railway, it was intermediately being used for paying off the floating debt of the Colony. He then expressed his regret that the Finance Minister should have himself transgressed the rule he had laid down the other night, as to the inexpediency of entering on a discussion of the effects

de les négocier à des conditions tout aussi avantageuses. L'argument aurait été tout aussi bon si l'on n'avait négocié à l'origine qu'un seul million. L'honorable député dit qu'il a économisé des sommes considérables en rachetant des valeurs portant un taux d'intérêt important, d'une moyenne probable de six pour cent, et en les remplaçant par d'autres portant un taux d'intérêt moyen de 4%. Il estime que l'honorable député a épargné maintenant ce qu'il perdra plus tard. Il n'arrive pas à comprendre l'argument de l'honorable député selon lequel, il pourrait remplacer les sommes prélevées dans le fonds de l'Intercolonial sans avoir recours au crédit de £500,000 accordé par la Banque de Montréal et à celui de £250,000 des agents de Londres.

L'hon. M. Rose cite, entre autres, le chiffre de \$1,000,000 qui provient du dépôt des banques d'épargne et qu'il n'a pas encore mentionné, afin de montrer que, sans tenir compte de ces crédits, il a néanmoins plus qu'assez d'argent pour le total du prêt.

L'hon. M. Holton dit que certains ont été abusés par la teneur de la correspondance relative au prêt de l'Intercolonial. Il en lit des extraits afin de montrer qu'au moment où le ministre des Finances a fait rapport au Conseil Privé, il se basait principalement sur le crédit de trois millions et demi concédés par la Banque de Montréal et par les agents de Londres. M. Holton demande quelle a été jusqu'ici notre expérience de la valeur d'une telle hypothèse. Lorsque nous avons eu la possibilité d'utiliser notre crédit à la rue Lombard ou à la rue Saint-Jacques à Montréal, cela nous a coûté très cher.

L'hon. M. Rose, pour répondre à la question, lit d'autres extraits du rapport afin de montrer qu'il a indiqué les sources spéciales de revenu qu'il a mentionnées ce soir dans son discours comme étant son principal recours.

M. Mackenzie dit que la véritable façon de découvrir la morale politique de la transaction est de supposer quels en seraient les effets si l'on savait au marché de Londres que bien que le prêt soit en apparence destiné à la construction du Chemin de fer Intercolonial, il est indirectement utilisé pour liquider la dette non consolidée de la colonie. Il dit ensuite regretter que le ministre des Finances soit allé jusqu'à transgresser lui-même la règle qu'il a établie l'autre soir quant à l'inopportunité d'engager une discussion sur les effets de l'abrogation du Traité de Réci-

produced by the abrogation of the Reciprocity Treaty. But as the hon. gentleman had entered on the subject, he felt it to be his duty to point out what he held to be the fallacy which had entered into his calculations. Mr. Mackenzie went on to show that the demand for some of our products, such as barley, was of a very exceptionable character, and would hereafter in all likelihood be supplied by the Western States; and that the Canadian supply of white wheat was limited and diminishing. He contended that the municipal returns, from their incompleteness, did not yield facts which could be much relied upon in such a discussion. He was quite willing to admit that both the assessed and the real value of property was increasing, but this did not increase the available means of the people to purchase, and therefore would not increase the revenue. While he did not think there was anything at all alarming in the state of the country, he thought there could be no question of the fact that there was a considerably less amount available for the purposes of trade at this moment than at any previous period in the last few years. It was not, however, his intention to discuss these matters fully to-night. Another opportunity would present itself, and he would then be prepared to discuss them more fully on their merits.

Mr. Ferguson said the valuation in many cases by municipal assessors was very illusory. So far as the wealth of the country was concerned, the Minister of Finance had by no means over-rated it, as it would prove to be nearly three times as much as he stated.

Mr. Young said the statements of the ordinary and extraordinary revenue were puzzling to most members, and it was time a change was made in the mode of keeping accounts, so that the ordinary and extraordinary revenue could be kept separate. The very statement now produced showed this. There was an ordinary expenditure of \$13,000,000, while the gross expenditure was some \$17,000,000. There was shown to be a surplus of \$800,000, but arrears had to be deducted, which reduced that sum to \$300,000. The House had some cause to complain that the figures did not turn out as was anticipated. The House was told that there would be a surplus of about a million, instead of which there would have been a deficit of \$60,000, if the expenditure had not been kept down. They say that the money voted was not spent when it was found that the revenue was not coming in. This could only be done

[Mr. Mackenzie—M. Mackenzie.]

prociété. Comme l'honorable ministre a déjà abordé le sujet, il croit de son devoir de faire remarquer ce qu'il pense être une erreur dans ses calculs. M. Mackenzie entreprend de démontrer que la demande de certains de nos produits, comme l'orge, est très exceptionnelle, et qu'à l'avenir ce sera tout probablement l'Ouest américain qui y répondra; il dit aussi que l'approvisionnement du Canada en blé blanc est limité et va en diminuant. Il affirme que les recettes municipales, parce qu'elles sont incomplètes, ne donnent pas de faits sur lesquels on pourrait sérieusement se fonder au cours d'une telle discussion. Il est tout disposé à admettre que la valeur estimée et la valeur réelle des propriétés augmentent, mais cela n'augmente pas le pouvoir réel d'achat de la population ni, par conséquent, le revenu. Il ne croit pas du tout que la situation du pays soit alarmante, mais à son avis il n'y a pas de doute que la quantité d'argent disponible aux fins du commerce est présentement de beaucoup inférieure à ce qu'elle a été à n'importe quel moment de ces dernières années. Cependant, il n'a pas l'intention de discuter de ces questions à fond ce soir. Une autre occasion se présentera, et il sera alors prêt à en discuter les circonstances de façon plus approfondie.

M. Ferguson dit que, dans plusieurs cas, l'évaluation des estimateurs municipaux est très illusoire. En ce qui concerne la richesse du pays, le ministre des Finances ne l'a certes pas surestimée puisqu'elle se révélera presque trois fois supérieure à ses calculs.

M. Young dit que les états des recettes ordinaires et extraordinaires intriguent la plupart des députés, et qu'il est temps de modifier la comptabilité et de séparer les recettes ordinaires des recettes extraordinaires. L'état financier maintenant présenté indique ce qui suit. Des dépenses ordinaires de \$13,000,000 sont déclarées, tandis que les dépenses brutes sont d'environ \$17,000,000. Un surplus de \$800,000 apparaît, mais il faut en déduire des arrérages, ce qui ramène la somme à \$300,000. La Chambre a raison de se plaindre de ce que les chiffres ne sont pas ce qu'elle espérait. On lui avait laissé entendre qu'il y aurait un surplus d'environ \$1,000,000 tandis qu'il y aurait au contraire un déficit de \$60,000, si les dépenses n'avaient pas été réduites. On dit que les crédits votés n'ont pas été dépensés lorsqu'il est apparu que les recettes n'arrivaient pas. Ce n'est possible qu'en réduisant le budget des Travaux pu-

by starving the public works, which must yet be done. The revenue, even yet, is based on the estimates for the next three months; and, judging from the incorrectness of the calculations for the first part of the year, it would not be surprising to find an error in the three months. He supposed the floating debt had been all wiped off, as it was not referred to. It is possible the insurance companies might desire to withdraw, and ask for repayment of their deposits, in which case the Finance Minister would have to fall back again on the Bank of Montreal. An increase in Miscellaneous was expected this year of \$166,000, and, he hoped, these expectations would be realized, but he dreaded that, before the Intercolonial Railway was finished, a large addition would be made to the floating debt. It was not the first time deficits had occurred, and they might occur again. He did not look upon the financial scale of the country as satisfactory by any means.

Hon. Mr. Anglin thought the views of the hon. member for Chateauguay fully borne out by the estimates. There was one point on which he must congratulate the Minister of Finance—the amount of public money in the Bank of Montreal. Very properly the Finance Minister had this year deposited a large amount of Intercolonial Loan at interest in the Bank of Montreal.

After some slight discussion the motion to go into committee was carried. Mr. Walsh in the chair. The Committee rose, reported progress and obtained leave to sit again on Tuesday.

THE IRISH CHURCH

Hon. Mr. Holton then rose and said he desired to submit a question which was something of a novelty. He invited hon. gentlemen opposite to consider the propriety of moving an address to Her Majesty expressive of the deep interest we feel in the passage of that great healing measure before the English Parliament—the dis-establishment of the Irish Church. It was a question deeply concerning the Empire to which we belonged, and which deeply concerned a large portion of our own people. Irish discontent in its remote, but not in direct consequence, had menaced our own country during the last three years; every measure therefore calculated to remove that discontent had an interest for the people of this country—an important part of the Brit-

blics, ce qui reste encore à faire. Les recettes sont fondées sur les prévisions budgétaires pour les trois prochains mois, et si l'on en juge par l'inexactitude des calculs pour la première partie de l'année, il ne serait pas surprenant de découvrir une erreur pour les trois mois. Il suppose que la dette non consolidée est complètement liquidée, puisqu'il n'en est pas question. Il est possible que les compagnies d'assurance veuillent se retirer et demandent le remboursement de leurs dépôts; le ministre des Finances devrait alors s'en remettre encore une fois à la Banque de Montréal. Une augmentation de \$166,000 est prévue cette année à la rubrique «Divers», et il espère que ces attentes se réaliseront; il craint cependant que d'ici l'achèvement du Chemin de fer Intercolonial une somme importante ne s'ajoute à la dette non consolidée. Ce ne sera pas le premier déficit, ni le dernier. A son avis la situation financière du pays est loin d'être satisfaisante.

L'hon. M. Anglin pense que les opinions de l'honorable député de Chateauguay sont pleinement confirmées par les prévisions budgétaires. Il y a un point sur lequel il doit féliciter le ministre des Finances, à savoir la proportion des deniers de l'État placés à la Banque de Montréal. Le ministre des Finances a très bien fait de déposer cette année à la Banque de Montréal, pour qu'elle porte intérêt, une portion importante du prêt consenti à l'Intercolonial.

Après une brève discussion, la motion par laquelle on demande de siéger en Comité est adoptée. M. Walsh assume la présidence. Le Comité lève la séance, présente son rapport et obtient l'autorisation de siéger à nouveau mardi.

L'ÉGLISE D'IRLANDE

L'hon. M. Holton prend la parole et dit qu'il voudrait formuler une question d'un genre quelque peu nouveau. Il invite les honorables députés d'en face à envisager l'opportunité de remettre une adresse à Sa Majesté pour lui faire part du vif intérêt que nous éprouvons vis à vis de l'adoption, par le Parlement anglais, de la grande mesure législative conciliatrice que constitue la séparation de l'Église d'Irlande et de l'État. C'est une question qui préoccupe profondément l'Empire auquel nous appartenons, et qui préoccupe aussi profondément une partie importante de notre propre population. Le mécontentement irlandais, dans ses implications éloignées, mais non directes, a menacé notre propre pays au cours des trois dernières années; toute mesure desti-